



LA EXCMA. SEÑORA

## Doña Genara Cano Pelayo

(Viuda del general Argüelles)

DESCANSO EN LA PAZ DEL SEÑOR, EL DÍA 12 DE FEBRERO DE 1926

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

Su desconsolada hija, doña María de la Luz; hijo político, don Silverio Blanco; nietos, don Manuel, don Silverio y don José Ramón; hermano, don Silvestre; hermanas políticas, doña Matilde, doña Carmen, doña Eulalia e Isabel Argüelles Piedra; primos, sobrinos y demás parientes,

SUPLICAN encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, en la parroquial de San Isidoro el Real, a las once de la mañana, y se dignen asistir a la conducción del cadáver, a las cuatro de la tarde, desde la casa mortuoria, Campomanes, núm. 16, al cementerio del Salvador, por lo que recibirán especial favor y consuelo.

Todas las misas que se celebren hoy, en las parroquias de San Juan, San Tirso, PP. Carmelitas y en la de San Isidoro, mañana, así como en las iglesias de Villapérez y Santa Bárbara, de la Barrera, serán aplicadas por el eterno descanso del alma de la finada.

El domingo, 14, se expondrá de manifiesto a S. D. M., en el convento de Las Esclavas de esta ciudad. Los Excmos. Sres. Obispos de Oviedo y León, conceden indulgencias en la forma acostumbrada.

Agencia URJA. Rosal, 41, teléfonos 530 y 533.

### EDITORIALES

## VIBRACION

Una mujer que besa al aviador como si besara a España; un anciano que le abraza con entusiasmo de padre, y como si abrazara a un hijo suyo; y un grandioso tropel de muchedumbres que llevan en la mano el corazón, aclaman con frenesí, vitorean con ardor, y lloran con alegría... La gran ciudad del Plata está de fiesta. El sol que hoy baña sus calles, que tiende su esplendor entre sus aguas y que mete su calor en el pecho de sus hombres, es otra vez llamada, abierta inmensamente, triunfalmente, sobre una hazaña española.

Ha sido esta expedición una ininterrumpida apoteosis. Entre los pueblos de América son muchos los recelos que hoy existen; pueblos de generosa juventud, que aún no forjaron historia verdaderamente suya, cuando quieren mirar hacia el pasado, sólo ven las lejanías de la historia de su madre. Todos los antecedentes que forjaron su carácter y

que informaron su espíritu, están enraizados como garras en las tierras de Castilla, de Aragón, de Andalucía... y la sangre que puso en sus arterias las rojeceas más viriles, la sacaron de la vena de los conquistadores españoles. Es solo uno el pasado de esos pueblos; todas sus orientaciones, España las encauzaba en la misma dirección; y todos sus avances, y sus rasgos, y sus aspiraciones y sus fines, España los confundía en una labor titánica, calumniada hasta ayer mezquinamente, considerada ya como una gloria.

Pero hoy los pueblos de América tienen su juventud por derrotero; les falta la experiencia imprescindible para hacer de sus tesoros, de sus actividades, de sus ímpetus, el lazo formidable que las una hacia un porvenir común. Hay suspicacias entre ellos que pudieran apartarlos; existen diferencias entre algunos que pudieran matar sus relaciones. Y el maestro Rubén vió el porvenir de las naciones de América todo envuelto en

amenazas, y le pidió a Cristóforo Colombo:

—Cristóforo Colombo, gran navegante, ruega a Dios por el mundo que descubriste...!

Pero el mundo que Colombo descubrió tiene una fibra racial que une la mayor parte de sus pueblos, a pesar de suspicacias, recelos y juventudes. Sus modos de gobierno son distintos; sus climas son diferentes; su naturaleza es varia... Pero es uno el caudal espiritual, una la exaltación y una la fuerza... Aún se pueden abrir los horizontes con nuevas profundidades, nuevos surcos, nuevas lumbres; aún hay un porvenir en perspectiva de grandezas asombrosas...

—La América,—escribió Ortega Gasset—es una España mayor...

Y se conoce que lo es, y se ve que lo será con uniformidad e intimidad en un próximo futuro, porque hoy ha llegado a ella una ráfaga de España,—de la España del valor, la fe, la resolución, el romanticismo, el fuego,—y ella la acogió en el alma como una riqueza más, y ella, toda ella, en sus diez y ocho patrias, en sus diez y ocho Repúblicas fecundadas por nosotros, dice hoy el nombre de España con orgullo bien sentido y lo arroja cara al cielo lo mismo que se arroja una oración...!

### VIDA FEMENINA

## Lo que siempre repugna

No hemos visto la película, porque amamos no sólo el descanso material, sino también la higiene espiritual. No sabemos tampoco el fin que se habrá perseguido al impresionar cuadros tan poco edificantes como los que han de integrar la vida criminosa y repulsiva de Landrú, esa copia del legendario Barba Azul, más odiosa todavía por la cínica frialdad que presidía, actuaba y daba fin a sus planes.

El ambiente en que ha de desenvolverse esta film tiene que estar impregnado del vaho turbio de las pesadillas, y sus escenas serán una serie de angustiosas esperas, de oprimidos silencios. Impasibilidad de hielo necesitarán las espectadoras que acudan al teatro Jovellanos.

La funesta resonancia que alcanzó el insaciable asesino de mujeres fué bastante a popularizar sus sangrientas hazañas; todos supieron cómo buscaba y prefería a las viudas, especialmente a aquéllas no escasas de bienes; cómo la brasa maldita de su boca ardiendo entre su fosca barbaza prendía una chispa de amor en los incautos pechos. Sus fementidas promesas de boda, de protección viril y de ese cariño que anhela y aguarda el corazón femenino, eran el espejuelo alucinante donde caían las pobrecillas a quienes conducía luego al lugar de sus macabras especulaciones.

En el hotelillo soledoso, quizá lleno



de aromas de alhelios y geranios, con árboles quizá llenos de nidos sugerentes, comenzaba la tragedia a envolver como araña monstruosa a la confiada mosquituela. A espaldas del idilio alzabase la sombra siniestra del crimen consumado y vuelto a engendrar; las pupilas satánicas, los dientes lobunos se abrían y acechaban en nefando regodeo: allí estaba la víctima confiada y trémula ante una nueva presentida aventura.

Y cuando el hechizo se apoderaba de la presunta esposa y su generosidad había hecho al hombre donación de haberes y cariño, aquél tendía la homicida garra y rasgaba el cuello de su víctima en bien ejercitado zarpazo. Luego un rinconcillo del mismo hotel servía de horno crematorio para los despojos de la mísera alucinada. Así cayeron cuatro, ocho, no sé cuántas mujeres.

De estos modelos sanguinarios contó la historia del crimen con el insigne buitre que se llamó el caballero de Raz, personaje abyecto, ejecutor de las más infames vilezas; éste primero, Landrú más tarde, han sido las verdaderas encarnaciones de Barba Azul.

Lástima grande que a tan tenebrosas figuras se les conceda la gloria de la escenificación! Por qué llevar a la pantalla tipos de tan perturbadora influencia? Quién puede analizar las sugerencias que la representación de una vida siniestra y degenerada, puede despertar en la imaginación de los espectadores?

Aunque la finalidad de esta película fuera la de un anatema formidable, sus medios han de repugnar siempre y han de suscitar una protesta.

Mercèdes VALERO DE CABAL

## Vida municipal

### LOS RAYOS X EN LA CASA DE SOCORRO

La Comisión de Beneficencia se ha trasladado a la Casa de Socorro con objeto de presenciar las pruebas de los nuevos aparatos de Rayos X.

Como las pruebas han sido satisfactorias, la Comisión dió por recibidos los aparatos.

### INSTANCIAS INGRESADAS

En la Secretaría del Ayuntamiento ingresaron ayer las instancias siguientes:

De don Juan Torrecilla, solicitando abrir un local destinado a salón

## BARACHOL

único específico que cura la SARNAS sin baño ni desinfección de ropas. Venta en Farmacias.



DE LA IMPONENTE MANIFESTACION CELEBRADA CON MOTIVO DE LA FELIZ LLEGADA DE FRANCO Y SUS COMPAÑEROS A BUENOS AIRES.-La bandera de España, con la de Portugal y las de todos los países de América, rodeando el monumento a Colón. (Foto Vidal)

limpiabotas en la calle de Gimacevilla.

De don José Martínez Alvarez, para cerrar una parcela de terreno en el sitio llamado La Cruz, en Naranco.

De don Celestino García, vecino de Olloniego, para poner un muro en el talud de la carretera, en lugar inmediato a una finca suya.

### CITACION

Francisco Llamas Martínez, hijo de Modesto y de Tomasa, debe presentarse a la mayor brevedad en la Sección de Quintas del Ayuntamiento de esta capital, donde se le hará entrega de unos documentos que dirige al señor coronel del primer regimiento de Ferrocarriles.

### LA NUEVA GUARDIA

Desde el día 10 del actual empezó a prestar servicio la Sección ciclista de la Guardia Urbana. Se va cumpliendo, a costa de no pocos desvelos de nuestra primera autoridad municipal, lo que apenas hace un mes nos presentó como proyecto. Consta la actual Guardia municipal de un primer jefe, un segundo, tres inspectores brigadas y ochenta guardias de Infantería, contando entre ellos la Sección ciclista.

Está encargado del tráfico rodado el segundo jefe, quien funciona a las órdenes del concejal señor Berjano.

El servicio lo prestan hoy los guardias en tres turnos de ocho horas seguidas cada uno; la misión de éstos, aparte del mantenimiento del orden, persecución de malhechores, cuya eficacia no pasa día que no demuestren, es hacer cumplir las Ordenanzas municipales, siendo constantes perseguidores de la embriaguez y de la blasfemia.

Este flamante Cuerpo recibe a diario instrucciones de su jefe señor Puig en las cuales se inculca al guardia el deber que tiene de ser atento, amable y modelo de corrección para con el público en general, distinguiéndose los actuales por estos extremos, contando hoy Oviedo con una Guardia municipal que puede competir con la de las grandes capitales y que llegará a su apogeo con el próximo presupuesto, con el nombramiento de nuevos individuos y con la Guardia montada, gracias todo al inmenso interés que en ello se toma el señor Ladrada.

No se devuelven los originales

## BANCO DE OVIEDO

CAPITAL: 30 millones de pesetas

Fundado por los Bancos Masaveu y Compañía y M. Calcoga y Hermano

Giros sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

### BONOS A VENCIMIENTO FIJO

El BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de

3 y medio por 100 a 6 meses  
4 » 100 a 1 año

Cajas de alquiler

Caja de ahorros



LA SEÑORA

# Doña Gregoria Rionda Polledo

(VIUDA DE FERNANDEZ)

Falleció en la villa de Noreña el día 12 del corriente, a los 77 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Nicasio (ausente), don Alberto, don Joaquín (alcalde de Noreña) y don Manuel (ausente); hijas políticas, doña Leonor Raugel (ausente), doña Asunción Perotti y doña Consuelo Mauzini (ausente); sus nietos; hermanos, doña Isidora, don Manuel doña Ramona, doña Concepción y don Sisvestre (ausentes); hermanas políticas, doña Elena de la Torriente y doña María Vergara (ausentes); sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar mañana domingo, día 14 del corriente, a las cinco de la tarde, desde la casa mortuoria, al panteón de familia, en el Cementerio parroquial de Noreña, y al funeral que por su eterno descanso se celebrará en la parroquial de dicha villa el próximo lunes, día 15, a las diez y media de la mañana, por cuyos actos de caridad les vivirán muy agradecidos.

Todas las misas que se celebren en la parroquial de Noreña, los días 14 y 15, serán aplicadas por el eterno descanso de la finada, El Excmo. Sr. Obispo de Oviedo ha concedido cincuenta días de indulgencias en la forma acostumbrada.



La interviú de hoy

# Lo que los militares piensan

¡PREGUNTADO ASI...!

—¿Qué ocurre preguntado así?  
 —¡Hombre, que no le puedo contestar...!  
 —¿.....?  
 —¿Por qué ha de ser? Por que yo no soy los militares, sino un militar, y es eso, lo que un militar piensa lo único que yo puedo decirle.  
 —¿.....?  
 —Sí señor. Yo le contestaré a cuanto me pregunte; y le prometo eso, porque confío en que su discreción no le permitirá hablarme de cosas que yo deba callar.  
 —¿.....?  
 —¡Muchas cosas! Pero no creca usted que si las callo, sea porque se trata de algo inconfesable. Nada le esó.  
 —¿.....?  
 —Pues verá usted. Los militares, como soldados que somos, no debemos hablar de nada que sea competencia exclusiva de nuestros superiores, ni podemos juzgar sus actos, ni podemos hacer nada que sea contrario a la disciplina, como no pueden ni deben hacerlo los individuos pertenecientes a cualquier profesión que tenga sus fundamentos en el orden y en el respeto.  
 —¿.....?  
 —¡Claro! Ni aun en el orden más elemental, puedo hablarle en nombre de los militares, por el hecho sencillo de que no los represento... ¿Podría usted hablar acaso de cómo piensan los periodistas sin que éstos lo autorizaran...?

Y LA OPINION DE USTED ES...

—Vaya usted preguntando, que estoy pronto a contestar...  
 —¿.....?  
 —¡Enusiasmadísimo! ¡La hazaña de los aviadores españoles tiene una trascendencia tal, que no todos pueden apreciarla, así de momento!  
 —¿.....?  
 —¡Figúrese usted! Significa el triunfo de nuestro valor, de nuestra ciencia, de nuestro patriotismo..., de nuestra raza.  
 —¿.....?  
 —¡Oh! ¡Si usted conociera las mil proezas diarias de nuestras escuadras de Africa! Por eso, porque nosotros los hemos visto y lo sabemos, no hubo un solo militar que dudase del éxito del raid. Todos estábamos seguros de la pericia y del valor de los tripulantes del "Plus Ultra" como sabíamos del valor y de la pericia, de cien aviadores gloriosos de nuestro Ejército...  
 —¿.....?  
 —¡No le digo que a diario! Ahí tienen como testigos a los franceses,

que se hacían lenguas de nuestros vuelos a rás de tierra en los bombardeos...  
 —¿.....?  
 —Montaban sobre verdaderos Clavileños... A más de un oficial aviador extranjero, he oído decir que no concebía cómo sobre aquellos cacharros se pudiesen realizar tamañas proezas...  
 —¿.....?  
 —¡Por qué habían de hacerlo...!

—¿.....?  
 —Eso, digan lo que quieran, es la manera más alta y grandiosa de morir que puede adoptar un hombre. Sólo en la antigua Esparta, puede encontrarse un gesto gemelo al de Ibañez. En Esparta... o en España... que son respecto a belleza trágica dos países hermanos...  
 —¿.....?  
 —Bien lo dicen, las frases pronunciadas ayer por el presidente, en el banquete de Málaga. En España se padecen males de envidia por algunos, y los que ahondan a su manera, en la psicología del pánico, se olvidan voluntariamente de espigar los áureos granos...  
 —¿.....?  
 —No. Las virtudes de esta raza he-

—¿Sabe usted que yo voy a titular esto distinto a como al principio dije?  
 —¿Cómo?  
 —"Lo que los españoles piensan". Porque yo creo que no es preciso ser militar, sino que basta la sola cualidad de español, para expresarse como usted lo ha hecho...  
 —¡Quién sabe. ¡Quién sabe... Yo desde luego, le respondo del patriotismo del Ejército, como del de la Armada. Pero, ¡quién nos dice que todos los españoles sean verdaderos patriotas... Si fuera así, los destinos de nuestra España serían cosa alejada de todo pesimismo, porque este país produce tales hombres, que a su solo impulso pueden desaparecer los mayores obstáculos...  
 JARILLA



DE LA IMPONENTE MANIFESTACION CELEBRADA CON MOTIVO DE LA FELIZ LLEGADA DE FRANCO Y SUS COMPAÑEROS A BUENOS AIRES.-Un aspecto de la grandiosa manifestación, a su paso por Recoletos. (Foto Vidal)

Porque España es un semillero de héroes, aunque en negarlo se empeñen los que padecen miseria de sentimientos... ¿No ha visto usted, hoy mismo, en su periódico el telegrama del fallecido comandante Benítez?  
 "Los de Igueriben mueren, pero no se rinden. Doce disparos de cañón me quedan. Cuando oigáis el último habremos perecido".

roica son inagotables y el que exista una minoría de espíritus mezquinos, no sirve para otra cosa que para dar realce a la grandeza de alma de los demás...  
 —¿.....?  
 —No somos nosotros. Es todo el país, y es todo el mundo, quienes proclamamos el triunfo de nuestra aviación. ¡Qué grande debe ser hoy sentirse español en América!

## CORRESPONDENCIA

Félix Rodríguez.—Nos dice usted: "A mi crítico."  
 Un crítico profundo y eminente. Figura literaria de primera. Me ha salido en REGIÓN, de igual manera  
 Que me sale la caries en un diente. Sutil, inofensivo, no consciente, Asombro de inocencia verdadera, Ni conmueve los ejes de la esfera, Ni a ninguno le cede la patente. Es todo un infeliz, y no me admira que emita su opinión en lo que cabe, Salga tuerco o derecho cual concibe. Pues bastante hace el hombre, cuando aspira  
 A comprender aquéllo que no sabe. Si llega a comprender lo que otro escribe"  
 Muy bien! Pero que muy bien! Solo que concibe se escribe con b larga.  
 A. G. M.—Barcelona.—Está bien, pero tuvo una enfermedad apartado de aquí al encargado de estas cosas, y le pasó la ocasión.  
 N. A. T.—No podemos publicar crítica sobre ciertos libros, ni aún negativa.



DE LA IMPONENTE MANIFESTACION CELEBRADA CON MOTIVO DE LA FELIZ LLEGADA DE FRANCO Y SUS COMPAÑEROS A BUENOS AIRES.-El embajador de la Argentina, doctor Estrada, en su vibrante discurso de confraternidad hispano-argentina. (Foto Vidal)

## AUTOS-MONTE

Servicio diario entre Oviedo y Gijón  
 SALIDAS DE OVIEDO:  
 Nueve de la mañana y dos y media tarde.  
 Admón. Argüelles, 6 (Fonda)  
 SALIDAS DE GIJÓN:  
 Doce y media de la mañana y siete y media de la noche.  
 Admón. Restaurant Oriente  
 Muelle, 1 (frente a la estatua Pel'ayo)



SANGRIENTO SUCESO EN PINZALES

# Un anciano mata a su yerno, hiere a su hija y luego se suicida

EL AVISO EN "PAZ Y CARIDAD"

Serían próximamente las ocho y media de la mañana de ayer, cuando en "Paz y Caridad" se recibía un aviso telefónico del puesto de la Guardia civil de Pinzales, comunicando que eran necesarios allí los servicios de la benéfica institución, pues había de proceder al traslado a nuestra villa de los cadáveres de dos vecinos de aquellos términos, muertos a consecuencia de un sangriento suceso.

Seguidamente, el jefe instructor señor Martínez dispuso lo conveniente y, poco después, salía para Pinzales el camión-ambulancia de "Paz y Caridad", conducido por el chófer Benjamín Prida y llevando al sanitario Isidro Zoreda y al mencionado jefe señor Martínez. Este, antes de partir, pasaba aviso al Juzgado de guardia.

SALE EL JUZGADO DE GUARDIA

Correspondía ayer la Guardia al Juzgado de Instrucción de Oriente. A dicha dependencia judicial ya había comunicado la Guardia civil de Pinzales que se había desarrollado en aquel término un sangriento suceso, y próximamente al mismo tiempo que "Paz y Caridad" salía para aquel lugar el Juzgado de guardia, compuesto por el digno juez don Adolfo García González, el oficial habilitado don Faustino López Fonseca y el alguacil Constancio Beltrán.

DOS HOMBRES MUERTOS

Cuando el Juzgado hizo acto de presencia en Pinzales, la pareja de la Guardia civil de aquel puesto puso al juez en antecedentes de lo ocurrido.

En el barrio de Fonticiera, de aquel término, había dos hombres muertos. Y el Juzgado comenzó a instruir las diligencias preliminares para la formación del correspondiente sumario. Luego, daba orden a "Paz y Caridad" de que procedieran al traslado de los cadáveres a nuestra villa. Puestos éstos en dos camillas, fueron conducidos por varios vecinos hasta la carretera, en las cercanías de la estación de Langreo, y desde allí, en la ambulancia de "Paz y Caridad", se les dio traslado al depósito del Hospital, a resultas de lo que ordenara el Juzgado.

LOS PROTAGONISTAS

Fueron los protagonistas de este sangriento suceso que relatamos los siguientes:

Ramón Díaz, de sesenta y nueve

años, casado y vecino de dicho barrio de Fonticiera, en Pinzales. Resultó muerto.

Juan Menéndez Rendueles, yerno del anterior, casado, de treinta y seis años, y de igual vecindad. Resultó muerto.

María Díaz Infesta, de treinta y siete años, hija de Ramón y esposa de Juan. Resultó con heridas menos graves.

cerca de ésta, su suegro, que le esperaba en acecho con una escopeta en las manos, cargada con cartuchos de posta, le descerrajó un tiro, sin mediar palabra alguna entre ambos, cayendo Juan tendido en tierra.

En estos momentos, sale de su casa la esposa de Juan, extrañada porque a hora tan temprana se hiciesen disparos en aquellas cercanías, y ve

sí y disparándose un tiro bajo la barba, cae exánime.

NUESTRAS DILIGENCIAS

Cuando a nosotros llegó la noticia del suceso doloroso que nos ocupa, dimos comienzo a la serie de diligencias que el repórter se ve obligado a emprender en tales casos, para proporcionar una información adecuada.

Marchamos al lugar de la ocurrencia. Y ya por el camino, empezaron nuestras indagaciones.

HABLANDO CON LA MADRE DE JUAN

Se llama la madre de Juan Benigna Rendueles y tiene un estanco en el término de Porecayo. Allí hacemos un alto y conversamos con ella. Achaca el suceso a discrepancias por intereses. Nos dice que hace próximamente



DEL SANGRIENTO SUCESO DE PINZALES.-Casa en la que habitaba el matrimonio, víctima de la envidia de un desgraciado anciano.-(1). Ramona Menéndez, hermana del desgraciado Juan, de quien hemos recibido la versión del hecho.-(x). Lugar en que por segunda vez cayeron Juan y su esposa, ésta gravemente herida y aquél mortalmente. (Foto Buelta)

EL HECHO SANGRIENTO

El hecho, en sí, ocurrió de la siguiente manera:

Juan Menéndez trabajaba en la Fábrica "Moreda y Gijón", más conocida por la Fábrica de Aceños, sita en el barrio de La Calzada, de nuestra villa. Juan había estado de servicio ayer por la noche, y próximamente a las ocho de la mañana llegaba a su casa. Cuando se hallaba

a su marido en tierra, en un charco de sangre. Se acerca a él, espantada, y cuando se inclinaba para auxiliarle, recibe un tiro que, por la espalda le dispara su propio padre. Este marcha luego, situándose tras de un montón de hierba, en lugar cercano y cuando, al poco tiempo, ve acercarse a aquel lugar la pareja de la Guardia civil, sin duda temeroso de caer en sus manos, vuelve el arma criminal contra

un año, su hijo compró la finca donde vivía, que anteriormente llevaba en arriendo el suegro. Desde entonces, ambos protagonistas se llevaban mal, cosa que no ocultaba Ramón. Sin embargo, Juan, con toda prudencia, no daba lugar a que se produjeran altercados.

Añade que su hijo pasó por el estanco ayer mañana, como a las seis y media, cuando regresaba de trabajar de la "Fábrica de Moreda y Gijón", y entró allí. Conversaron, y su hijo le dijo que aquel mismo día iba a ir a Tremañes a pagar los intereses que venían de cierta cantidad que había pedido prestada para pagar la finca donde vivía. Después se marchó hacia su casa.

Nos dice también que ella había de ir aquel mismo día a casa de su hijo para ayudarle en las faenas de matanza de un cerdo. Cuando lo hacía así, se enteró por el camino de lo que había ocurrido. Además, nos muestra a una nieta, que allí está, hija de Juan, que contará unos nueve años de edad. Ella es la mayor, y son seis hermanos.

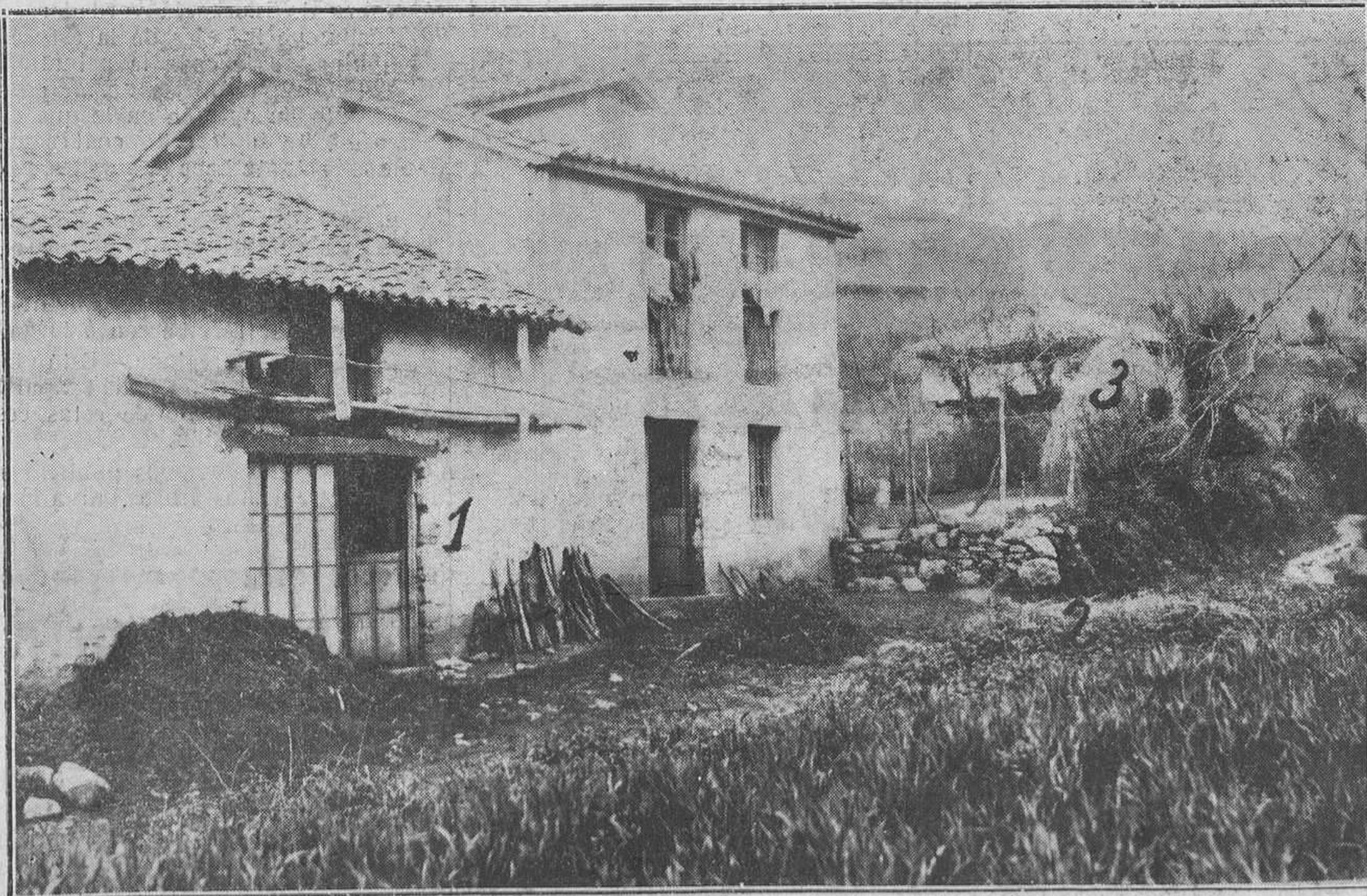
Damos el pésame a la afligida mujer y continuamos nuestro viaje.

EN PINZALES

Llegamos a Pinzales. Junto a la casa-cuartel de la Guardia civil de aquel puesto nos apeamos. Comenzamos a hacer preguntas, y nos muestran dónde está el lugar que fue escenario del sangriento drama. Se halla como a un kilómetro del puesto de la Guardia civil. Es una calleja de aldea. En primer término, la casa donde vivía Juan. Al lado contrario, la de su suegro. En esa calleja ocurrieron los hechos.

LA GUARDIA CIVIL DE PINZALES

En el puesto de la Guardia civil de Pinzales, cuya casa-cuartel está situada en la carretera de Gijón a Oviedo, hay actualmente de plantilla un cabo, comandante del puesto; un guardia de primera, y dos de segunda. El de primera se halla en estos momentos enfermo y, por ello, el



DEL SANGRIENTO SUCESO DE PINZALES.-Casa en la que vivía el criminal y suicida Ramón Díaz.-(1). Cuadra y puerta desde la que acechaba la llegada de su yerno Juan y de la esposa de éste, su propia hija.-(2). Lugar en que cayeron heridos Juan y su esposa, al recibir en la espalda los disparos hechos por su propio padre.-(3). Balagar de hierba, detrás del que se suicidó el anciano Ramón, el verse perseguido por la Guardia civil. (Foto Buelta)

(Foto Buelta)



servicio está encomendado a la pareja.

Como a las ocho menos cuarto de la mañana de ayer, en el cuartel se presentó, despavorido, un hijo de Juan Menéndez. Venía corriendo locamente, y al presentarse ante el guardia que en aquellos momentos se encontraba allí, le dijo, asustado:

—¡Vengan ustedes! ¡Mi abuelo acaba de matar a mi padre!

—Acaso no estará muerto—le dijo un guardia.

—No sé, no sé—contestó el muchacho—. El sangra mucho.

El guardia se puso inmediatamente el traje de servicio, mientras llegaba su compañero de pareja, que regresaba de hacer servicio en la estación del ferrocarril de Langreo, y ambos partieron inmediatamente para el lugar de la ocurrencia.

COMO SE SUICIDO RAMON

Los guardias tomaron a campo traviesa, para marchar al sitio del hecho sangriento. Así ahorrabán camino y podían sorprender a Ramón. Llegaron. Ramón se había situado, después de comelido el crimen, tras de un balagor de hierba y vió venir sobre sí a los guardias. Gran terror debió sobrecogerle entonces. Vióse ya detenido por la autoridad y, volviendo la escopeta que empuñaba contra sí, tocó el cañón bajo la barba, y, disparando, la descarga entró por aquel sitio y le destrozó el cráneo. Cayó al suelo horriblemente mutilado.

La Guardia civil instruyó las oportunas diligencias, y luego dió cuenta de lo ocurrido al Juzgado y a "Paz y Caridad", como ya hemos dicho.

NUEVA VERSION DEL HECHO

A medida que íbamos adelantando en nuestras averiguaciones, la tragedia se presentaba a nuestros ojos más clara.

En los primeros momentos se nos dieron los siguientes detalles:

Juan regresaba de Gijón, de trabajar. Cuando se hallaba cerca de su casa, su suegro, que le esperaba en acecho, disparó contra él un escopetazo, con posta. Juan cayó al suelo, ya cadáver.

María, esposa de Juan, oye desde su casa un disparo. Sorprendida que a tal hora se hagan descargas tan cerca de la casa, pero suponiendo solamente que se trata de cazadores, sale

al umbral. Y ve que su esposo está tendido en tierra.

Acude presurosa en su auxilio, y cuando se inclina sobre él, su padre hace una segunda descarga, y María resulta herida.

Esta fué la primera versión.

Después hemos podido enterarnos de un nuevo detalle: María no salió al oír el disparo. Por el contrario, venía ya con su esposo, pues habiendo salido de su casa para llevar unas latas de leche, se encontraron por el camino. Los disparos los recibieron ambos en la forma ya dicha y María aunque herida, aún recogió a su esposo y lo trasladó a casa, colocándolo sobre una cama. Y Ramón vino tras ella y aun intentó penetrar en el domicilio de Juan; pero desistió de su propósito seguramente al ver que venía la Guardia civil. Cargó de nuevo la escopeta, y puso fin a su vida en la forma que dejamos relatada.

UNOS ANTECEDENTES

Ahora es necesario que consignemos unos antecedentes que den explicación a esta tragedia familiar.

Cuando Juan contrajo matrimonio con María, fué contra el gusto del padre de ésta, que no tenía simpatías por su yerno.

Ambas familias vivían juntas en la casería que luego fué de Juan. Pertenece ésta a un vecino de Santurio y el pasado año les avisó éste de que quería vender su propiedad, dándoles la preferencia a ellos si querían quedarse con ella.

Ramón y Juan pensaron en hacerlo, pero al segundo no se le arregló. Entonces, Juan, que deseaba separarse de su suegro, porque éste no le ocultaba su aversión, pidió prestadas las diez mil pesetas que valía la finca, y se quedó con ella. Y esto vino a recrudecer el odio de Ramón, que vió con malos ojos el que su yerno se quedara con la finca que él disfrutó en arriendo.

EL PROCEDER DE RAMON

El viejo Ramón tenía en su casa a otra hija, también casada. Se llama ésta Josefa, y su esposo José María Entrialgo. Era viudo y vecino de Tremañes. Casó Ramón esta hija "para en casa", como se dice en la aldea. Y en la casería de Ramón, de su propiedad, vivían, pues, él, su esposa y

el joven matrimonio. Este también se llevaba mal con sus hermanos, todo ello por la misma cuestión de intereses, tan frecuentes en la aldea, y hasta nos han asegurado que el viejo había perjudicado, cuanto pudo, en su testamento, a su hija, esposa de Juan.

Después de comprar éste la casa donde vivía, un día se encontró con que su suegro le había matado a tiros todas las gallinas. En el hecho entendió la Guardia civil, y en aquel entonces le quitaron a Ramón la escopeta que poseía.

Nos dicen que en otra ocasión, y hallándose Juan y su mujer en las faenas de recolección de manzana, llegó Ramón y le dijo a su yerno:

—Entaina, entaina a recoger; pero esos manzanos no les comerás tú.

Y esta tirantez de relaciones y esta animosidad, tuvo su culminación en la mañana de ayer.

Es decir: que Ramón tenía premeditado su crimen. Seguramente en su hogar fermentaba hace tiempo la tragedia, y ésta se desarrolló, ayer.

Ramón, que sabía que su yerno vendría temprano a casa del trabajo, se apostó para esperarle, y sin que mediara la más leve discusión ni la menor palabra, le descerrajó un tiro.

OTRAS NOTICIAS

Hemos dicho que a Ramón se le ocupó la escopeta de su propiedad hace poco, cuando mató las gallinas de Juan. En consecuencia, el arma con la que realizó los hechos no era suya: era, al parecer, de su otro yerno, José María, que la tenía en casa, naturalmente.

Este último no durmió en la noche anterior a la mañana del crimen en su casa. Había ido por la tarde a ver a su familia de Tremañes y allí se quedó. Este trabajaba también, en la fábrica de acerós, donde Juan, pero no llevaban relación.

El matrimonio Juan-María tiene seis hijos, el mayor de los cuales cuenta trece años de edad.

LAS HERIDAS DE LOS PROTAGONISTAS

Cuando la Guardia civil llegó a la casa de Juan, al encontrarse con que María estaba también herida, ordenó lo conveniente para que fuera trasladada a nuestra villa. Así se hizo en

una camioneta, propiedad del vecino de Pinzales Manuel Menéndez. María fué asistida en la Casa de Socorro, presentando varias heridas producidas por posteo, con orificio de entrada en las regiones escapular e interescapular izquierda, calificadas de menos graves salvo accidente.

El cadáver de Ramón presentaba una herida bajo la barba, con salida por la masa encefálica, y Juan otra en la parte trasera del pabellón de la oreja izquierda.

LAS DILIGENCIAS JUDICIALES

El Juzgado sigue en la práctica de activas diligencias para el total esclarecimiento de los hechos. Ayer, tomó declaración a la esposa de Juan.

Hoy se practicará la autopsia a los cadáveres de Juan y de Ramón.

EN CASA DE LAS VICTIMAS

En la casa de Juan y María estaba la hermana de aquél, Ramona, una joven de unos veinticinco años, rodeada de cinco pequeñuelos. Eran los hijos de la víctima.

Sentados en un banco, al pie de la cocina, buscaban para sus cuerpecitos el calor del fuego. Tiritaban, y en

SIDRA

Hoy se rompe una PIPA superior en el antiguo lagar de Gayola, en Fozzaneldi.

su ingenuidad, atribuíanlo al frío de sus carnes, cuando era el alma la que se había sumido en el hielo.

Juan, el mayor de todos, y Pepe, el segundo de los hermanos, estaban iniciados en la tragedia, y en sus rostros las huellas del dolor acusaban el inicuo castigo de sus espíritus.

Ramona nos dió detalles del suceso, que en nada discrepan de lo últimamente expuesto.

Salimos de aquel deshecho lugar con el alma dolorida, y aún tenemos ante nuestros ojos el cuadro tristísimo de aquellos cinco huerfanitos, que quedaron ayer sin padre y que han visto

Véndense huevos

gallinas raza Orpinton. Corsetería y Guantería HERMOGENES ARMAN.



DEL SANGRIENTO SUCESO DE PINZALES.-Los huerfanitos Juanín, Pepe, Raul, Isabel y Obdulita, hijos de los desgraciados Juan y María. Información hecha en la cocina de la casa de las víctimas.

(Foto Buella)



llevarse a su madre a un hospital, por la envidia que despertó en el corazón de su anciano abuelo los instintos de Caín.

**ULTIMAS MANIFESTACIONES DE MARIA**

Sabemos que la esposa de Juan, una vez asistida en Paz y Caridad, solicitó ampliar sus declaraciones.

Manifestó que ella ya sabía que su marido estaba sentenciado, y que tarde o temprano atentaría contra él. Por eso ella iba todas las mañanas a esperarle, cuando regresaba de su trabajo.

Dice que si ella no se hubiese agachado para auxiliar a Juan, también habría perecido, pues el tiro iba dirigido a la cabeza.

**EL MUNDO DE LOS DEPORTES**

**Los campeonatos regionales**

Ya quedan pocos campeones sin conocer. Y otro tanto ocurre con los subcampeones.

En Galicia ha vuelto a vencer el Celta a los de Coruña. Pero para ser campeón tiene que triunfar en Ferrol, donde se preparan para vender muy cara su derrota.

En Cantabria sigue todo como estaba, pero la victoria, en match amistoso, del Racing en Atocha, tiene muy escamados a los norteños.

En Vizcaya puede darse como seguro subcampeón al Arenas. Y como peligroso elemento con Yermo en el ataque.

En Guipúzcoa el Real Unión es presunto campeón. ¿No le ganará al Esperanza? Parece más que indiscutible la victoria de los iruneses. Y entonces sí que son campeones.

Aragón, como Murcia y Sur, lo tienen ya resuelto hace semanas.

En Cataluña el triunfo del Barcelona sobre el Gracia, ha puesto interesante el campeonato. Entre Español,

**DESPUES DE ASISTIDA, PASA AL DOMICILIO DE UNOS FAMILIARES**

Una vez asistida de primera intención la esposa del desgraciado Juan, fué trasladada al domicilio de unos familiares que viven en la Carretera de la Costa.

**EL JUZGADO AMPLIARA INVESTIGACIONES**

Por si hubiera existido alguna investigación por parte de otra persona que moviera al desdichado Ramón a cometer el parricidio, el Juzgado se dispone a ampliar sus investigaciones, a fin de averiguar lo que haya en este sentido.

porque Sama, sin Benjamín y con Benjamín, sabe ganar en su casa, y fuera de su casa. Avilés y el Deportivo pueden hablar por nosotros. Ahora sí... las cosas... Bueno; ya nos entendemos.

No es, ciertamente, Viesques el campo de las seguridades para el Real Stádium; pero como no están ahora para perder tiempo, suponemos que los de Vetusta vayan a Gijón dispuestos a traerse, noblemente, para casa, esos dos puntos que tan necesarios les son. Sino... ¡Adios, con la Colorada!

**ARBITROS PARA MAÑANA**

Athletic-Sporting, en la Campona, Ismael Izaguirre, por sorteo.

Unión-Real Stádium, en Viesques, solicitado del Colegio del Centro.

Deportivo-Avilés, en Teatinos, Ribero, de acuerdo.

Racing de Sama-Fortuna, en Torre de los Reyes, solicitado del Comité Nacional.

**CRÓNICA CINEMATOGRAFICA**

**"La Quimera del Oro"**

Ayer viernes se proyectó en el amplio salón del Popular Cinema, la segunda jornada de esta magnífica película, última creación de Charlot con los Artistas Asociados.

En esta colosal producción desdobra su personalidad el gran mímico, elevándola a una altura insospechada.

En las histrionescas muecas del jocoso Chaplin, vibra un hondo dramatismo interior.

El reducido espacio de una crónica no permite analizar con la detención que merece toda su colosal labor. El interés se mantiene vivo durante la larga narración, gracias a su talento prodigo en recursos. Hallando hábilmente en las situaciones más tristes, el detalle cómico. Demostrándonos que en la comididad de su Charlot, creación suya, hay una personalidad honda, humana.

Charlot, en compañía de un coloso aventurero como él, parte a los yacimientos auríferos, atraído por el espejismo de la fortuna. Tras grandes vicisitudes, durante las cuales el oro no aparece y la desilusión ocupa el lugar de las locas esperanzas, llegan los días trágicos, privados de todo recurso y bloqueados por las nieves en una choza. El hambre enloquece al

fuerte compañero de Charlot, cuyos instintos groseros se manifiestan pujantes y surge la bestia humana. Charlot corre peligro de ser devorado y esta situación que tantas tragedias llevó a la historia y a la novela, es motivo de una serie de escenas de extraordinaria comicidad.

Esta colosal producción, que estos días se estrenó en los cines Príncipe Alfonso y Real Cinema de Madrid, con un éxito extraordinario; llevó a la gran sala del Popular Cinema un público selecto y tan numeroso, que la capacidad de este cine no era suficiente para contener tan enorme concurrencia.

"La Quimera del Oro" volverá a proyectarse hoy sábado y mañana domingo, con objeto de que todo el mundo pueda admirar este magnífico film, el más resonante éxito de la cinematografía contemporánea.

**Junta de Plaza y Guarnición de León**

Necesitando adquirir esta Junta los artículos necesarios durante el mes de marzo próximo, para la Guarnición de Astorga, se hace saber por el presente anuncio, para que, los que lo deseen, puedan dirigir sus ofertas en papel de una peseta, bajo sobre cerrado y acompañando muestras, hasta el día 25 del actual, a cuyas doce horas tendrá lugar la apertura, al señor presidente de la misma, en el Gobierno militar, plaza de las Torres de Omaña, número 2, hallándose de manifiesto los pliegos de condiciones todos los días laborables, de diez a trece, en la Secretaría de dicha Junta, sita en la Avenida de Castro Girona, número 3, advirtiéndose que, el adjudicatario ha de comprometerse a instalar en Astorga, por su cuenta, uno o varios almacenes lo suficientemente provistos, para que la fuerza residente en la misma pueda acudir a suministrarse a la hora dispuesta, teniendo presente que estos almacenes han de estar situados dentro del radio de la población, y que los pagos estarán sujetos al descuento del 1.20 por 100, y que el importe de este anuncio será de cuenta de los adjudicatarios a prorrato.

El cálculo de los artículos y cantidades que se han de adquirir, son:

Las raciones de pan y pienso correspondientes a 250 hombres de haber y 35 cabezas de ganado que, aproximadamente, constituyen la Guarnición referida, además de los substitivos reglamentarios que sea preciso suministrar al ganado.

León, a 10 de febrero de 1926.—El comandante secretario.

**ESPECTACULOS**

**Teatro Jovellanos**  
Hoy, debut de "Stela", enciclopedia artística de magia, ilusionismo, bailes modernos, etc.  
Antes de la presentación de la "Familia Stela" se proyectarán dos magníficas películas para hoy, sábado, a las siete y a las diez de la noche.

**Salón Toreno**  
Funciones para hoy, sábado. A las siete y a las diez, magnífico programa de películas: "Día de paga", creación de Charles Chaplin, "Charlot".

**EL PROBLEMA HULLERO**  
**Del Comité Ejecutivo**

**NOTA OFICIOSA**  
El Comité Ejecutivo deliberó ayer acerca de la Asamblea que tendrá lugar en el Palacio de la Diputación el próximo martes, a las once de la mañana, y en vista de que no puede celebrarse manifestación pública, se impondrá dar a la Asamblea toda la importancia que merece la situación de Asturias.  
Al efecto, hoy se dirigirán cartas y telegramas a los miembros de la Comisión permanente y alcaldes todos de Asturias, haciéndoles ver la absoluta e imprescindible necesidad de que asistan al acto.

**Y eso que no hemos dicho lo que teníamos que decir**

Pues señor, sí que es gracioso lo que me ocurre. Pero en fin de cuentas lo que le ocurriría a otro cualquiera en mi lugar. No es nuevo ni es por mí. Lo que me está ocurriendo, ocurriría en idéntica forma a cualquier mortal que se viera en situación análoga a la mía.

Todo este monólogo, con todas sus redundancias, me lo estoy haciendo en este momento en que me dan la noticia.

No creo que haya habido persona alguna tentada a tomar la pluma para volcar en las cuartillas opiniones propias, que, por cuanta sencillez y sana intención haya puesto en expresarse, no tuviera un lector que les diera torcida interpretación.

Y habría de preguntar con inocencia y candidez cuántas eran dos y dos y aún aparecería un nuevo Comendador que con voz de trueno nos gritara:

—¡Cuidado con ese que trae el timo del papel!

El timo del papel todos sabréis cuál es. Mas sin tratar de defenderos voy a intentar explicarlo: Se toma un papel (dimensiones y color no hacen al cuento). Se pregunta al auditorio expectante (suponiendo que lo haya).

—¿Cuántas son dos y dos?

—"Cuatro"—parece lógico que contesten.

Y aquí viene la demostración del error que padece la conciencia pública.

Dos y dos son tres. Se rompe el papel en dos. Una de estas partes se corta en otras dos. ¿Dos y dos, son cuatro?

—No señor. Ha ocurrido que a una parte le arrancamos un pedazo. Dos eran dos, siguen siendo; pero hay un pedazo más, y bien mirado son tres, mas nunca cuatro.

Y he aquí que el infeliz mortal que acudió a su sencillez y a las ciencias exactas para batir el "record" de alcanzar la unanimidad mundial a la mayor perogullada, ve con asombro que hay suspicaces.

Pero es tema este para unos cuantos días.

¿Vamos a dejarlo por hoy?

**GOODSON**

Para el partido del domingo que ha de jugar el Deportivo con el Stádium de Avilés en el campo de Teatinos, llegarán hoy Adolfo y Emilio que forman en la Tuna Universitaria Ovetense.

**A POR LOS PUNTOS QUE ESTAN HACIENDO FALTA**

No hay más remedio. El Fortuna a Sama, y el Real Stádium a Gijón, van a por los puntos.

¿A quién le va a costar más trabajo arrancarlos? Si las cosas son como deben de ser, no tienen los fortunistas muchas cosas a favor para salir airosos del encuentro con Sama,



**Enfermedades de la Piel de los Niños**

El Ungüento Cadum puede aplicarse sin temor sobre la piel delicada de los niños que sufran de herpes, erupciones, eczema, escoriaciones y otros padecimientos angustiosos que afecten a los niños. Después de la primera aplicación del Ungüento Cadum se siente alivio inmediato. Cesa la picazón al instante y sus efectos son tan calmantes y cicatrizantes que las criaturas vuelven a recobrar el sueño normal.

**GONZALEZ Y SUAREZ**  
(S. en C.)  
**COMERCIANTES - IMPORTADORES**  
**Almacenistas de Viveres y Tasajería**  
Baratillo, n.º 1, Plaza de Armas y San Pedro, n.º 4 :: HABANA (Cuba)



LA ESTANCIA DE NUESTROS AVIADORES EN BUENOS AIRES

El vuelo de Franco a la Argentina es el heraldo del viaje triunfal que hará don Alfonso XIII, dice "París Midi"

¿Regresarán los aviadores en el "Alsedo?--El marqués de Viana inició la suscripción para los aviadores con diez mil pesetas.--Emocionantes episodios del recibimiento.--Continúa el entusiasmo en la Argentina

FELICITACIONES DE PERSONALIDADES FRANCESAS

En la oficina de Información de la Presidencia se han facilitado los siguientes despachos, dirigidos al jefe del Gobierno.

DE PAINLEVE

"Como jefe del Ejército me siento feliz al dirigir mi más calurosa felicitación por la magnífica hazaña que el mundo entero admira, pero nadie tanto como sus camaradas de Aviación francesa.—Paul Painlevé. (Firmado).

DE PETAIN

"Lleno de admiración por el record magnífico realizado por los heroicos aviadores españoles, le dirijo mi más calurosa felicitación con la expresión de mi buena y sincera amistad.—Marschal Pétain. (Firmado).

DE BRIAND

"En el momento en que el aviador Franco llegó a Buenos Aires, después de un vuelo admirable, del cual la Aviación española puede justamente enorgullecerse, quiero dirigir a S. E. nuestra más viva felicitación por este hermoso ejemplo de temeridad y heroísmo.—Briand. (Firmado)".

EL MONARCA A LA DIRECCION DE AVIACION

La Dirección de Aviación recibió numerosos telegramas de felicitación, entre ellos el siguiente, del Rey:

"Orgullosa del éxito de mi Aviación, ruego haga presente a todos los de ese servicio mi felicitación por la feliz llegada del "Plus Ultra". Envíate cariñoso saludo.—Alfonso"

CABLEGRAMA DEL COMANDANTE FRANCO

En Palacio se recibió, del comandante Franco, un cablegrama dirigido al Rey, en el que dice:

"Ayer fué un día de entusiasmo inolvidable. La Prensa, unánimemente, nos elogia y glorifica a España. Estamos contentísimos.—Franco.

Este telegrama, con otros muchos también de felicitación, fueron reexpedidos al Rey.

OTRAS FELICITACIONES

Los ministros de Suecia, Noruega, Suiza, El Salvador, Bolivia y Egipto, felicitaron al Gobierno español por la feliz llegada de los aviadores a Buenos Aires.

DE LA AVIACION INGLESA

En el ministerio de Estado se recibió un despacho del ministro de Gran Bretaña, diciendo que en nombre de la Aviación inglesa envía a España su más sincera y entusiasta felicitación por el éxito del "raid".

DANDO LAS GRACIAS

El ministro de Estado estuvo en la Embajada de Francia en Madrid para hacer patente el agradecimiento de España por los términos en que estaba redactado el mensaje de felicitación de la colonia francesa y por la carta que acompañaba la aquélla, agregando que la hazaña de Franco es una nueva prueba de la vitalidad de la raza latina.

CON MOTIVO DE UNA SUSCRIPCION DEL REY AL MARQUES DE VIANA

El Monarca dirigió al marqués de Viana el siguiente telegrama:

"Muy agradecido a tu generoso donativo, que servirá para la suscripción que encabezarás tú con el fin de premiar la gloriosa hazaña de los aviadores. Te abraza y da las gracias, Alfonso.

DE ESTELLA A VIANA

El general Primo de Rivera dirigió al marqués de Viana el siguiente despacho:

"Enterado por Su Majestad de la afortunada idea y espléndida iniciativa, lo agradezco mucho en nombre del Gobierno y de los que por su hazana son prez y orgullo de la raza hispana.—Primo de Rivera.

ENTUSIASMO POR LA SUSCRIPCION PARA LOS AVIADORES

En Palacio manifestaron que son muchas las personas que se dirigieron al marqués de Viana, ofreciéndole cantidades.

VIANA NO SE HACE CARGO DE LA SUSCRIPCION

El marqués de Viana contestó que no quería hacerse cargo de la suscripción, porque seguramente un diario de la Corte abrirá una suscripción para el mismo fin.

CENTENARES DE TELEGRAMAS

En el ministerio de la Guerra se recibieron centenares de telegramas, incluso de pueblos modestísimos, felicitando al Gobierno por el éxito del "raid".

Entre ellos, dos muy expresivos, de los ministros de la Guerra de la Argentina y Portugal.

EL ENTUSIASMO EN BUENOS AIRES

Nuestro embajador en Buenos Aires envió un cablegrama dando cuenta del entusiasmo existente allí.

Dice que el Te Deum celebrado ayer en la Catedral fué oficiado por el Obispo de Asunción (Paraguay).

Durante el mismo se echaron las campanas al vuelo.

La gente llenaba el templo vitoreando constantemente a los aviadores tanto a la entrada como a la salida.

LA SALIDA DEL "ASEDO"

El Gobierno recibió un telegrama de nuestro ministro en Río de Janeiro, dando cuenta de haber salido anoche el "Alsedo" de aquel puerto.

PARA EL REGRESO DE FRANCO

El representante de Chile en Buenos Aires telegrafió a nuestro encargado de Negocios, diciéndole que tiene noticias de que su Gobierno se propone dar toda clase de facilidades al comandante Franco para el mejor éxito de su empresa.

Manifestó la satisfacción con que Chile recibiría su visita.

También el representante en Buenos Aires de la República mejicana ratificó el ofrecimiento hecho oficial y personalmente a Franco, invitándole a que se detenga en Méjico en su viaje de regreso.

GRAVE ACCIDENTE DE AVIACION

Nuestro ministro en Santiago de Chile telegrafía que de tres aviones militares que salieron de allí para Buenos Aires con objeto de escoltar a Franco, dos de ellos llegaron felizmente, cayendo otro en la travesía de los Andes, resultando gravemente heridos su piloto el teniente Monteiro y el mecánico Morada.

El aparato quedó destrozado.

Los heridos fueron trasladados a Santiago de Chile, siendo su estado satisfactorio, dentro de la gravedad.

FELICITACION DE LOS PADRES FRANCISCANOS

El Superior de los Padres Franciscanos de Madrid, en nombre de todas las Comunidades de España de dicha Orden, envió a Franco un efusivo cablegrama felicitándole por el éxito del "raid", que da gloria a la Religión y a la Patria.

EN EL DOMICILIO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Los aviadores visitaron al presidente Alvear en su domicilio particular, ofreciéndole sus respetos a la esposa del presidente.

DAN CUENTA AL ARZOBISPO DE TOLEDO

Los aviadores cablegrafieron al Arzobispo de Toledo, informándole del solemne Te Deum celebrado en la Catedral.

EN EL PERIODICO "LA RAZON"

Los aviadores también visitaron el periódico "La Razón", donde fueron espléndidamente obsequiados.

EN HONOR DE RUIZ DE ALDA

La colonia de los naturales de Estella, residente en Buenos Aires, obsequió con un banquete al capitán Ruiz de Alda.

SOBRE LA LLEGADA DE FRANCO A ESPAÑA

Franco ha manifestado a los periodistas que espera estar en España dentro de unos 25 días.

LA MADRE DE FRANCO HACE CONSTAR SU AGRADECIMIENTO

La madre de Franco envió un cablegrama al intendente general de Buenos Aires, agradeciéndole los elogios dispensados a su hijo.

UNA INVITACION A FRANCO

La colonia española de Rosario de Santa Fe invitó a Franco para ir en hidroplano allí, diciéndole que podrá amarar en el río Paraná.

TODAVIA NO SABE LA RUTA DE REGRESO

Franco contestó que desconoce la ruta de regreso, pero que procurará complacerles, por tratarse de la segunda ciudad de la Argentina.

RADA SALE DE INCOGNITO, PERO ES DESCUBIERTO Y OVACIONADO

El mecánico Rada, que tiene en Buenos Aires unos tíos, a los que dedica las horas libres, anoche salió de incógnito para visitarles.

Al reconocerlo, la multitud le aclamó con entusiasmo, viéndose precisado a tomar un coche para evitar aquella manifestación de simpatía.

LA FORTALEZA DE LOS AVIADORES

Causa admiración la fortaleza de los aviadores, que no dan muestras de cansancio.

¡CUIDADMELE, PORQUE ME HACE NUCHA FALTA!

Franco, ante las manifestaciones de cariño de que es objeto el mecánico Rada, constantemente asediado por la multitud, exclamó:

—¡Cuidádmeme, porque me hace mucha falta!

99 PROBABILIDADES CONTRA 1

Hablando Franco del "raid" dijo que éste tenía 99 probabilidades contra 1 de buen éxito; por lo tanto no debe exagerarse su pericia.

LOS MONUMENTOS PARA CONMEMORAR EL "RAID"

El presidente Alvear ha citado a la Comisión organizadora del monumento a los aviadores.

Desea que el monumento que se erija en Palos de Moguer lo haga un argentino.

Inmediatamente se comenzará la construcción de las maquetas.

LOS AVIADORES CHILENOS

Los aviadores chilenos que fueron a Buenos Aires para saludar a los pilotos del "Plus Ultra", permanecerán en dicha capital hasta que marchen el comandante Franco y sus compañeros de expedición.

LE DARAN ESCOLTA A TRAVES DE LOS ANDES

Dichos aviadores darán escolta al

"Plus Ultra" en su viaje a través de los Andes.

LO QUE DICE EL "PARIS MIDI".-- EL "PLUS ULTRA", HERALDO DEL VIAJE DEL REY

PARIS.—El diario "París Midi" publica en primera plana un artículo diciendo que el magnífico vuelo de Franco no es sino que el heraldo del viaje triunfal que hará a la Argentina el Rey don Alfonso XIII, que será la realización del más grande pensamiento de su reinado.

EL "RAID" EN BARCELONA

Siguen cursándose infinidad de cablegramas a Franco y sus compañeros de "raid".

UN TE DEUM

Ayer mañana se celebró en la Catedral un solemne Te Deum en acción de gracias por el feliz éxito del "raid".

Asistieron las autoridades y los cónsules de las Repúblicas americanas.

LA GRAN FIESTA DE HOY EN EL LICEO, DE BARCELONA

Para asistir a la velada y baile organizado en honor de las Repúblicas hispanoamericanas que se celebrará hoy, sábado en el Liceo, vendrán el embajador de la Argentina con su señora, el ministro del Uruguay y probablemente el ministro de Portugal con su esposa.

Parece que el ministro de Estado, que también pensaba asistir, no podrá ir por obligaciones del cargo.

DOS DETALLES QUE REVELAN EL ENTUSIASMO ENORME DE LA ARGENTINA

BUENOS AIRES.—Se reciben detalles de la estancia de los aviadores en la capital argentina.

Al pasar la comitiva en dirección a la casa del Gobierno, un hombre, modestamente vestido, se destacó de entre el público, rompiendo por entre las fuerzas que cubrían la carrera y se subió al estribo del automóvil que conducía al aviador señor Ruiz de Alda, al que abrazó y besó emocionado.

Al regreso, otro individuo, subiendo a la portezuela del coche de Franco, le dijo:

—¡Eres un noble cachorro del león de España!

A FRANCO LE PRESENTAN UN LEGIONARIO QUE SIRVIO A LAS ORDENES DE SU HERMANO EN AFRICA

BUENOS AIRES.—Esta tarde, en el Club Militar, se celebró una fiesta en honor de los aviadores españoles.

(Continúa lo del "raid" en la página 10)

El "Plus Ultra"

realizó su admirable "K L G" "raid" llevando bujías

Gran Hotel Barcelona

Mariana Pineda, 7.-Madrid

Edificio construido para Hotel, recientemente reformado, con agua corriente en todas las habitaciones. Calefacción central. Ascensor y cuartos de baño.

COCINA FRANCESA Y ESPAÑOLA

Dirigido por nuestro paisano su propietario

JOSE GALAN DIAZ

No fiarse de corredores que digan en las estaciones que no hay habitaciones.



# PAGINA DE AS



BUENOS AIRES.-Monumento al general San Martín.

## FOLK-LORE ASTURIANO

# La tradición de Sta. Cristina

*Al ilustre folk-lorista Aurelio del Llaño. Con todo afecto y admiración.*

De tres años a esta parte he recogido en estos pueblos algunos apuntes de folk-lore, apuntes que, no pudiendo confrontar y saber si están o no publicados, no me atrevo a dar a luz y que, quizá, permanezcan en eterno olvido.

Hago hoy una excepción y publico una variante de la que apareció pocos días ha en estas mismas columnas.

La variante que va a continuación la he recogido en el mismo Pajares, y en ella no se hace referencia a la cueva alguna determinada. Acaso sea la de Santa Cristina, o la del Lago de Campomanes, o, también, la del "Sabornín", en los términos de esta villa.

Un asturiano marchó a la siega, como tenía por costumbre todos los años.

Ya en tierras castellanas encontró una señora que le deluvo y le dijo:

—Guadañin, a la vuelta ven por aquí.

Marchó el segador a la siega, sin olvidarse de lo que la señora le había recomendado.

Al retornar para Asturias, volvió por el sitio en que había encontrado a la señora, que ahora le dió siete bollos, de dos picos cada uno, y le dijo que los llevase a la cueva de tal, sin pasar por su casa. Que si lo hacía así, seguramente no le pesaría.

Para ir a la cueva tenía que pasar por delante del pueblo, y entonces se hizo esta consideración:

—¡Pasar por aquí y no ver a la mió mujer y a los miós fíos!...

Y pensando que no tenía por qué obedecer a aquella señora, se encaminó a su casa, en la que no había nada a la sazón, retirándose él a descansar, después de haber colgado el saco en que traía los siete bollos.

Llegó la mujer y, al ver tantos bollos, no pudo por menos de quitarle un cuerno a uno—¡por algo son descendientes de Eval!...— Bajó el marido y, cuando supo lo que su mujer había hecho, se enfadó y riñeron.

Marchóse el segador a la cueva, llamó, dió los bollos—el cómo no lo especifica quien me lo cuenta— y a continuación salieron seis hermosos jóvenes desencantados ya, que montaron a caballo, esparcieron todo el suelo de monedas de oro y se marcharon.

El otro que quedó dentro, como no podía marchar, porque no tenía caballo, recogió todo el dinero y volvió

a meterse en la cueva, después de haberle dicho al paisano:

—Si no hubieras quitado un cuerno al bollo que te dió la señora, yo quedaría desencantado, como todos mis compañeros y todo este dinero sería para tí.

Desculpóse el aldeano, diciendo que su mujer había sido la de la cuenta.

Al oírlo el "encantado", entró en la cueva y salió a poco con una cinta de seda que le dió, recomendándole que se la regalase a su mujer para el cuello.

Marchó el hombre algo contento; pues había conseguido, ya que no todas aquellas riquezas que había visto, a lo menos, un regalo para su mujer que, dicho sea en honor de la verdad, no lo merecía, por "zampona".

En medio del camino encontró "una" nogal y el hombre dijo para sí:

—Si la cinta le está bien a la nogal, también estará admirablemente a mi mujer.

La ató, pues, a la nogal, y ésta se desplantó al momento y fué a plantarse delante de la cueva, porque aquella cinta era para que la mujer curiosa y glotoná quedase encantada también.

—Y diz que "foi verdá"—agrega, convencido, quien nos lo cuenta.

La esencia del relato concuerda con el publicado en las páginas centrales de REGION, el 27 de enero de este año; pero hay detalles, tales como que los bollos sean

## TARDE DE A

*A don Emilio Palacios, inspirado poeta y costumbrista asturiano. Cariñosamente.*

I

La vida es corta, pero es largo el día.  
La tarde pasa perezosamente,  
y es gris y triste y de melancolía  
—tarde del alma mía, toda ausente!

Y es un dolor callado, tamizado  
por la neblina que las perlas cria,  
dolor que espera luego ser regado  
por lágrimas tan claras como el día.

Más entretanto, este dolor desgarrá.  
Llora su errante queja una guitarra  
en el tedio saudoso e infinito...

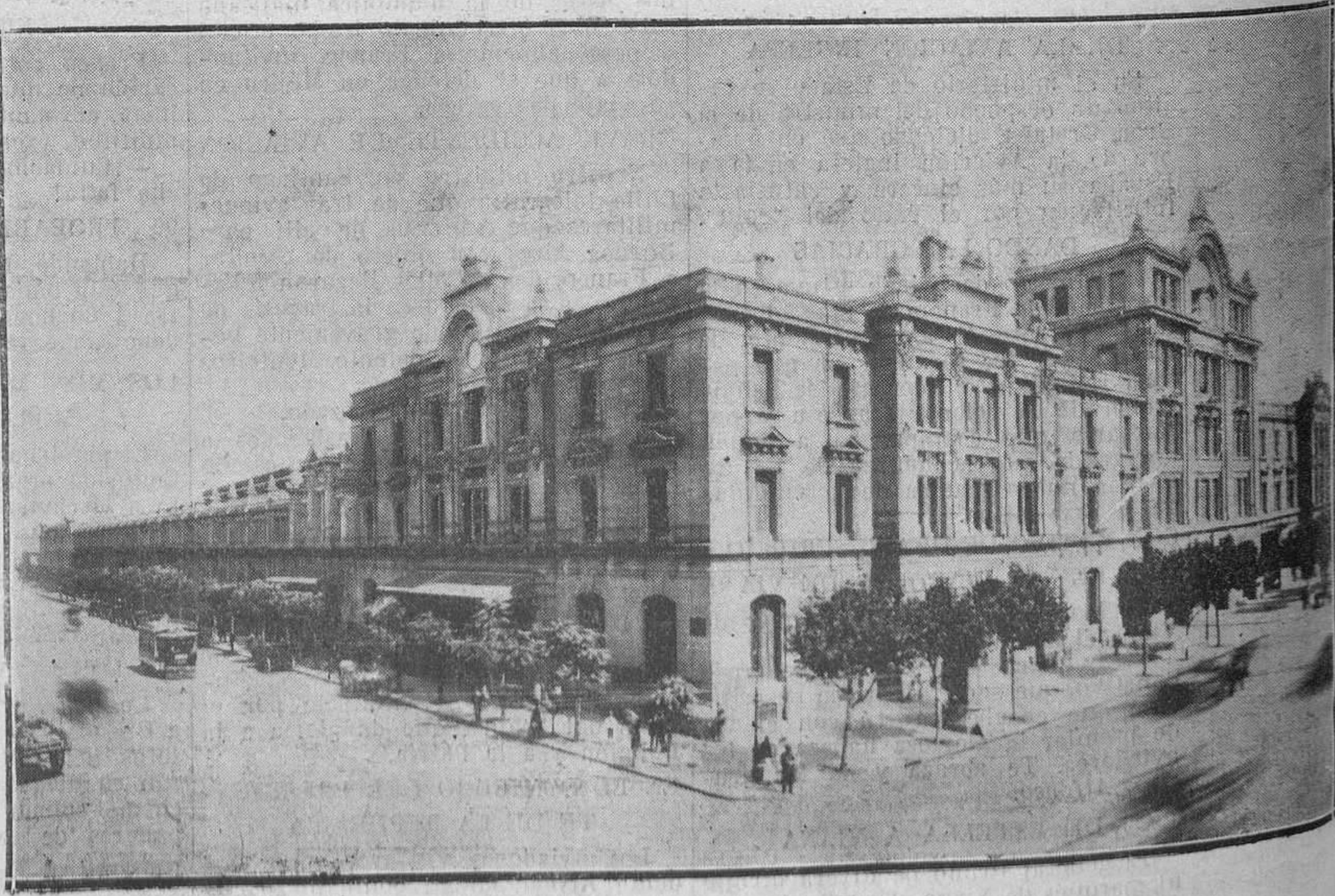
Y la guitarra que se queja y llora  
vierte en sus llantos indolencia mora.  
Alma, ¿por qué luchar? Estaba escrito...

## COSTUMBRES ASTURIANAS

# Los mozos

Hasta hace pocos años todavía, no bastaba tener dieciséis años en los lugares de Ponga para titular "mozo", y era posible tenerlos, y tener los diecisiete y tener más, y no poder hablar con las rapazas ni a lo largo ni a lo ancho... En cambio, a los catorce y a los quince ya abundaban los "mozos de verdad", a quienes se dejaba gallear en los cortejos nocturnos y tratarlos a los "grandes" tú por tú...

Y es que esta mocedad formaba gremios, en los que figuraba como jefe el mozo de más agallas, demostrando



BUENOS AIRES.-Estación Once F. C. Oeste.



# ASTURIAS

MAÑANA:  
Página literaria

...y siete los encantados; que el desconocido no sea  
...bre, sino señora; que el árbol sea nogal, etc. que.  
...puedan tener un simbolismo que nosotros no po-  
...adivinar, ni casi creer. De todos modos, aquí  
...impreso. Los folk-loristas astures tienen la pa-  
...  
...para mí sería muy grato el poder ayudar, con lo  
...que pueda, la benemérita y ruda labor de estos  
...emorados de nuestras tradiciones.

José María FERNANDEZ

## ASTURIAS

II

Quebrado está el arnés, rota la lanza...  
Aunque en la tarde nos desalentamos  
aún quedan el amor y la esperanza,  
y el ensueño también. Alma, soñemos.

Pues si es verdad que a moldear no alcanza  
la fantástica forma que queremos,  
el sueño ahuyenta la desesperanza  
y el tedio de la tarde. Alma, soñemos...

El manto pardo de la niebla fría  
viste la hora de melancolía,  
este día tan largo y tan amargo.

Soñemos, alma, a las doradas rejas  
que aún tienen rosas blancas y bermejas...  
¡La vida es corta, pero el día es largo!

Casimiro CIENFUEGOS

...el palo en las "engarradiellas" de costumbre. Y el  
...que en edad determinada quería el título de "mo-  
...necesitaba aproximarse al gremio, pedir el ingreso  
...y pagar una cántara de vino. Con esto ya quedaba  
...orizado para seguir a las mozas y salir a otros pue-  
...de excursión a la rapiña de leche.

...estas asociaciones son corrientes entre los montañeses  
...León, y este de robar la leche también es uso que  
...encuentra en ellos. En Asturias aparece lo mismo  
...a la parte oriental. Donde no existen "olleras" sue-  
...y poner la leche a la ventana, y los mozos se llevan  
...los cacharros. Si la ventana es de rejas, quitan a los  
...cacharros las "espichas", ajustan una paja al agujero,  
...se atracan de leche hasta cansarse...

...los cacharros son ollas, y por el agujero que las  
...y que cierran con estopa, con un "tornín", con



BUENOS AIRES.-Monumento a los dos Congresos.

un corcho... sacan a la mañana la "debura", que este  
es el nombre del suero. El del "tornín" es "pixuella"  
en las aldeas de Oriente:

—Por la mañana, papas;  
al medio día, farrapes,  
y a la noche, fariñes:  
la leche por el pixuella,  
y atrácate, pelleyu...!

En algunos lugares hay "olleras", que son como ar-  
quetones de ladrillo adosados a una muria, u oquedades  
cavadas en ribazos, con una puertecilla por delante. A  
veces, la puertecilla tiene unas bandas de hierro. Por la  
parte más alta de la ollera entra el agua de un arroyo,  
y sale por la más baja. Y las ollas se meten en el agua  
er los días de verano, se "piesllan" y se dejan por la  
noche...

Para robarlas los mozos, basta con que se junten a  
la tarde y con que el director les diga así:

—Esta noche tenemos que ir a leche...

Van a los pueblos vecinos, mas también con frecuen-  
cia van al suyo. Y luego que se la beben, ponen todas  
las ollas en un prado, donde puedan los dueños encon-  
trarlas...

G. CABAL

### LEYENDA POPULAR

## EL POZO CHAGO

En lo más alto de la ingente mole caliza de Braña-  
valera—una de las peñas más elevadas del concejo de  
Lena—existe un pozo de incalculable profundidad; pues  
afirman los paisanos viejos y conocedores del terreno  
que las aguas del "Chago" van a salir a la típica Fuente  
del Camino en la Vega del Ciego.

Los pastores que durante el estío apacientan sus ga-  
nados en las feraces morteras de la Cobertoria, cerca  
del pozo, distraen sus ocios lanzando piedras a la negra  
sima y cuentan que durante mucho tiempo oyense rui-  
dos extraños confundidos con voces y lamentos angus-  
tiosos...

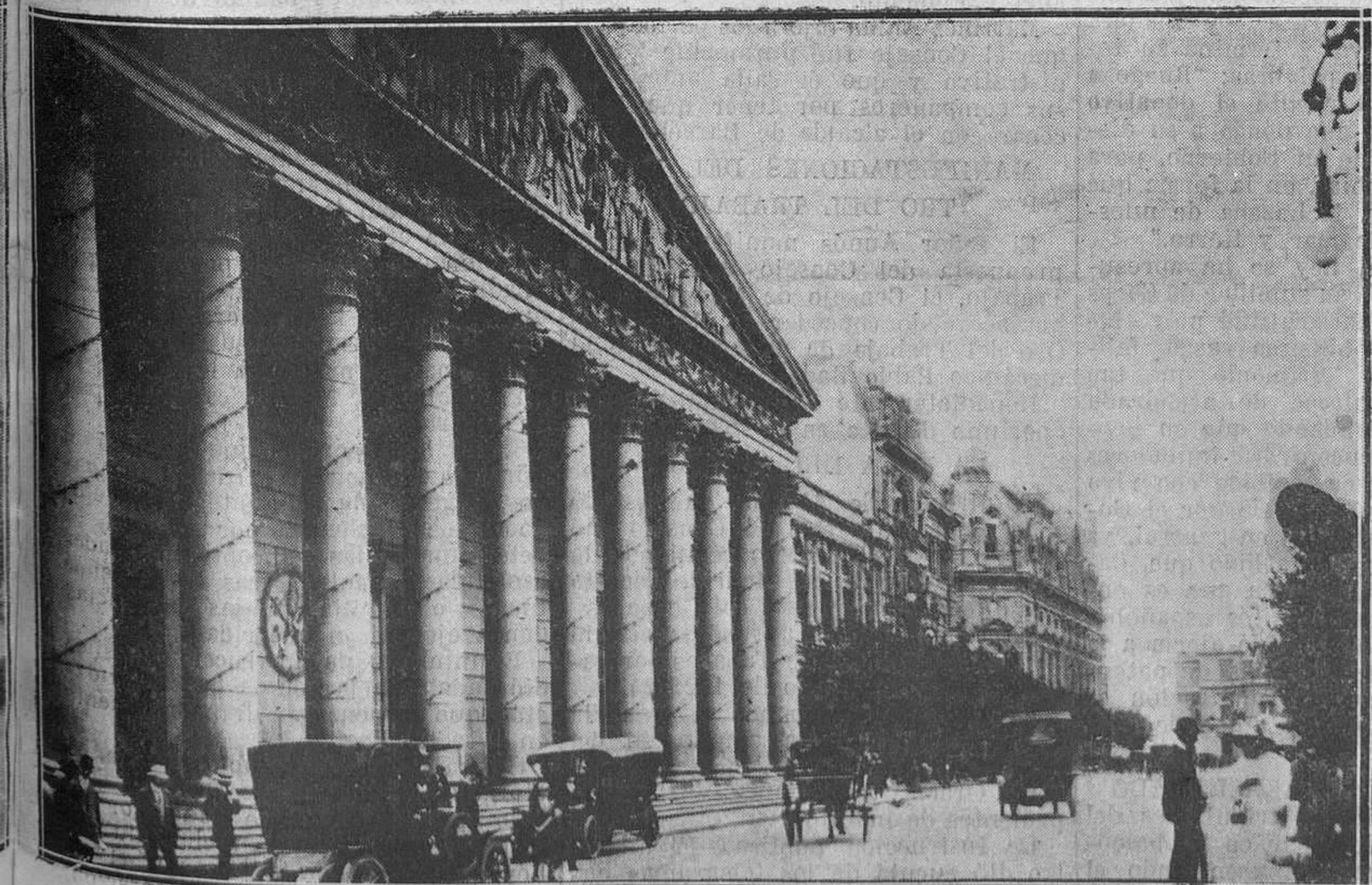
Dice la leyenda, que en el fondo de la sima de "Cha-  
go" existe un hermosísimo palacio, fabricado con ricos  
mármoles e incrustaciones de oro, dentro del cual hay  
amplias galerías de refinado gusto, primorosas estan-  
cias, frondosos jardines con estanques y surtidores  
creado por la fantasía de alarifes damasquinos...

El último rey moro que habitó este encantado palac e  
dejó sus inmensos tesoros ocultos en un secreto lugar  
custodiados por un terrible cuélebre de siete cabezas y  
ocho bellísimas xanas. Dentro de una piel de buey pintó  
—el toro jilvo de la mitología ária—perfectamente co-  
sida, hay una fabulosa cantidad de monedas de oro. En  
cinceladas arquetas de plata enciérranse siete mil  
diamantes de colosal tamaño, millares de piedras pre-  
ciosas, infinidad de cadenas, ajorcas y pulseras de gran  
valor y un juego de bolos de oro, con el cual las ocho  
xanas salen a jugar, en la planicie de la Cobertoria,  
la noche de San Juan, hasta que apunta el alba, en cuyo  
momento desaparecen como esfumadas por la brisa del  
amanecer.

Una hermosa vaquera llamada Sol, de ojos negros y  
cabellos de oro será la dueña de estos inmensos tes-  
ros, el año en que el día de San Juan amanezca nevado  
sea día del Corpus y cumpla ella veintidós años.

Entonces, un príncipe esbelto y arrogante, de negro  
cabellos y ojos azules, vendrá de un país lejano a cu-  
sarse con la vaquera...

Daniel G. NUEVO-ZARRACINA



BUENOS AIRES.-Catedral y calle Rivadavia.



# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño

D. Justo de la Cueva.)

Asistieron, el embajador de España, los ministros argentinos de Guerra y Marina, los jefes de los departamentos militares y un representante del presidente Alvear.

Durante la fiesta le fué presentado al comandante Franco un soldado que sirvió en el Tercio y que fué herido nueve veces, en la campaña que hizo en Africa a las órdenes del hoy general Franco.

El legionario se llama Hernando Pompillo y se presentó en la fiesta vistiendo el uniforme de la Legión y luciendo numerosas condecoraciones de guerra.

Al ser presentado, el legionario se cuadró y dijo al comandante:

—Mi comandante: Nueve veces he sido herido defendiendo a España, y si tuviera mil vidas, mil daría para defender a tan admirable país. Muchas veces, al hablar de estos hechos, dije que Franco era el militar más bravo y grande que había conocido. Desde hoy, habré de decir, en lugar de Franco, los hermanos Franco.

El comandante abrazó emocionado al legionario.

## LO QUE DICE EL ALMIRANTE ARGENTINO

BUENOS AIRES.—Esta tarde, durante la recepción celebrada en Club Militar, el marino aviador señor Durán fué abrazado por el almirante argentino.

En su conversación con Durán, dijo el almirante que de no ocurrir la guerra europea, la Argentina tendría hoy una poderosa escuadra.

Añadió que presentará en breve un proyecto al Senado para dotar de servicios de material a la escuadra.

Durán habló al almirante de los nombres de algunos buques de la escuadra española, haciendo con este motivo las marinos argentinos un elogio de nuestra marinería.

Dijo luego el almirante que la fuerza naval del porvenir es el acorazado, gran plataforma con cañones que, con el auxilio de la Aviación y los cruceros, serán una potencia casi invencible.

También anunció el propósito del Gobierno argentino de adquirir una flota submarina, arma que cada día reviste mayor importancia.

## FRANCO ELOGIA A RADA

BUENOS AIRES.—El comandante Franco, hablando del mecánico Pablo Rada, ha dicho hoy:

—Yo desearía que se ofreciese a Rada lo necesario para que se retire del Ejército con el título de mecánico. Nadie mejor preparado ni más merecedor de ello que él.

Después, hablando del éxito obtenido en el "raid", dijo:

—Yo soy un soldado modesto y no puedo hacer más que expresar mis sentimientos, y eso de modo imperfecto.

## TELEGRAMA DE LA ESPOSA DE FRANCO

BUENOS AIRES.—La esposa del comandante Franco ha enviado a éste un telegrama, en el que le dice que al pisar tierra argentina y por conducto del diario "La Prensa", quiere que sea suya la primera felicitación que reciba.

También le encarga que salude a Ruiz de Alda, Durán y Rada.

## EN EL PUEBLO DE RADA

PAMPLONA.—En el pueblo de Caparroso se proyecta levantar un monumento al mecánico Rada.

Un vecino ha propuesto, y la proposición ha encontrado feliz acogida, que se adquiriera la casa donde nació Pablo Rada y se la regale a éste, después de hacer en ella las necesarias reformas, colocándole además una lápida conmemorativa del "raid".

## OBSEQUIOS A LA ESPOSA DE FRANCO

BILBAO.—En el Hotel Portugalete fué obsequiada hoy con un banquete la esposa del comandante Franco.

Por la tarde, en el mismo Hotel, se le ofreció un te.

## EL APRENDIZAJE DE RADA

BILBAO.—Se recuerda que en el año 1919 llegó aquí Rada, y entró de oficial en un taller. Pero el jornal escaso que ganaba (siete reales), no le permitía pagar el hospedaje, por lo que escribió a su familia, la cual le recomendó regresar a Caparroso.

## SOLEMNIDAD RELIGIOSA EN SEVILLA

SEVILLA.—Esta mañana se cató un solemne Te Deum por el éxito del "raid" aéreo, en la Catedral.

El Clero entonó luego un responso ante la tumba de Colón.

## PARA EL REGRESO DE FRANCO

BARCELONA.—Se pide que cuando se realice el viaje de regreso de los aviadores, desembarque Franco en Barcelona, como lo hizo Colón al regreso de América.

## LO QUE DICE UN PILOTO

BARCELONA.—El piloto catalán José María Carridas, autor del "raid" Madrid-Valencia-Barcelona, ha dicho a los periodistas que el viaje del comandante Franco es un éxito felicísimo y que ya en cinco días se podrá hacer el viaje regular a la Argentina.

Añadió que aparte el valor comercial de esta aproximación, el "raid" tiene un altísimo valor, por lo que como hazaña aérea significa.

## EL MARQUESADO DE PALOS

EL FERROL.—El Ayuntamiento y la Cámara de Comercio insisten en pedir se conceda al comandante Franco el título de marqués de Palos de Moguer.

## UNA FIESTA EN PRICE

MADRID.—Mañana, en el circo Price, se celebrará una fiesta homenaje a los aviadores.

En ésta, el periodista que acompañó a Franco desde Mar Chica a Huelva hará un relato del viaje y una silueta de los aviadores.

## UNA INICIATIVA DEL MARQUES DE VIANA

El marqués de Viana, sumiller de Corps y caballero mayor de Su Majestad, ha dirigido un telegrama al augusto Soberano, en el que dice que después de recordar haber sido él el primer español que, en Noviembre de 1908, se desprendió de tierra en rudimentario aparato, conducido por el célebre Wilbur Wright, en los campos de Le Mans, y haber sido el primer presidente y fundador, con el inolvidable Duro, del Real Aero Club de España, que desea testimoniar su entusiasmo por el "raid" de manera práctica y positiva, y termina su telegrama con estas palabras: "Ruego a Vuestra Majestad acepte el donativo de 10.000 pesetas, que ponga a su disposición y a la de su Gobierno, para contribuir a premiar, en la forma que crea conveniente, la hazaña de nuestros aviadores de mar y tierra."

Su Majestad el Rey se ha apresurado a contestar a su sumiller de Corps para significarle su gratitud muy sincera por este nobilísimo rasgo, felicitándole por el testimonio que tan generosamente ofrece de acendrado patriotismo, no dudando que su proceder generoso encontrará imitadores y que habrá de ser recibido con vivo reconocimiento y simpatía por el Gobierno y por la opinión en general, ya que de todos es bien sabido que, dadas las circunstancias en que se encuentran estos beneméritos españoles, que acaban de dar días de gloria a la Patria, esta forma práctica de patentizar el entusiasmo y admiración es por demás oportuna y digna de toda alabanza.

## EL MECANICO RADA, ACLAMADO

Cuando los célebres tripulantes del "Plus Ultra" se hallaban en los balcones de "La Prensa" presenciando el paso de la manifestación, el público pidió la presencia del mecánico Rada, para aclamarle.

Franco, cuando se hizo el silencio, manifestó que rada se hallaba comiendo con unos parientes, y, juntando su homenaje al de la multitud, añadió:

"En efecto, Rada es un hombre grande, que merece los más cálidos aplausos."

## MANIFESTACIONES DEL COMANDANTE FRANCO

El comandante Franco ha manifestado que permanecerán en Buenos Aires veinte días, y cinco en Montevideo.

Mientras, estudiarán la continuación del "raid". Por ahora, y en líneas generales, tienen el propósito de ir a Chile y Centro América, llegando a Méjico y regresando al mismo punto de Partida, o sea Palos; todo ello antes de que entre mayo, porque en esos meses los vientos serían muy peligrosos para esta empresa.

Reitera su gratitud a los millares de personas y entidades que le han en-

viado radios o cablegramas. Cuando leyó los despachos de su padre, de su madre y del Rey, no pudo contener las lágrimas.

## LA LESION QUE SUFRE RADA

Los médicos han reconocido hoy la herida que, por quemaduras, sufre el mecánico Rada en el vientre, a consecuencia del incendio en el motor, en el puerto de Río de Janeiro. La herida, en forma de cruz, no ofrece cuidado.

Rada mostróse muy animoso, y dijo:

—Es la primera condecoración que recibo en América.

## ANIMACION INUSITADA EN LA CIUDAD

Durante toda la noche anterior la animación y el movimiento en las calles de la ciudad han sido extraordinarios.

Jamás ha presenciado Buenos Aires espectáculo análogo.

## INFORMACION POLITICA

### La reunión del Consejo de ministros ha sido puramente administrativa y para cambiar impresiones sobre asuntos de actualidad

Se concede a Pablo Rada la primera Medalla de Oro del Trabajo.—El programa de la Unión Patriótica.—El domingo regresarán a Madrid los Reyes.—

El "raid" aéreo a Filipinas adquiere carácter oficial

## EL "RAID" A FILIPINAS

Ya tiene carácter oficial el "raid" a Manila, propuesto al Gobierno por varios oficiales aviadores, entre los que se encuentran los señores Loriga y Estevez.

Por el Ministerio de Estado se han pedido a las naciones y colonias que se encuentran en la ruta del vuelo los oportunos permisos.

El "raid" será de 20.000 kilómetros, aproximadamente, y tomarán parte tres aparatos.

## LA REUNION DEL CONSEJO DE MINISTROS

A las siete de la tarde se reunió el Consejo de Ministros bajo la presidencia de Martínez Anido.

Terminó la reunión a las nueve y media.

No asistieron los ministros de Marina y Fomento.

Martínez Anido dijo a los periodistas que el Consejo fué puramente administrativo y que él salía antes que sus compañeros por tener que ir a cenar con el alcalde de Barcelona.

## MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DEL TRABAJO

El señor Aunós manifestó que a propuesta del Consejo Superior del Trabajo, el Consejo de Ministros había acordado conceder la Medalla de Oro del Trabajo de primera clase al mecánico Pablo Rada.

Inmediatamente se publicará el oportuno decreto en la "Gaceta".

## LA NOTA DEL CONSEJO

El director de Abastos que asistió a la primera parte del Consejo dió cuenta del Real decreto regulando la venta de harina en Madrid, decreto que quedó para estudio del Consejo.

De Hacienda.—Se aprobó la cuenta de la Arrendataria de Tabacos correspondiente al ejercicio de 1923-24.

Real decreto aprobando la plantilla del personal para la ampliación del depósito comercial en Málaga.

De Gracia y Justicia.—Varios expedientes de indulto.

De Instrucción pública.—El ministro dió cuenta de los telegramas enviados por los maestros felicitándole por el éxito del "raid".

De Trabajo.—Real decreto declaran-

do obligatoria la incorporación a la Federación de Cooperativas de funcionarios de todas las que están constituidas con arreglo al Decreto de 21 de diciembre de 1920.

Real decreto para la ejecución del convenio de la cerusa de la pintura.

De Estado.—El ministro dió cuenta de varias adhesiones de países que han de concurrir a la Exposición de Sevilla.

Se acordó dar decidido impulso a las obras y trabajos de preparación para que la Exposición pueda celebrarse en la fecha más próxima posible.

Se acordó nombrar al señor González Cano representante de España en la Exposición de industrias eléctricas de Basilea.

## AMPLIACION DEL CONSEJO

Ya se sabía de antemano que pocas cosas importantes habían de tratarse en el Consejo al que no concurrirían el presidente y los ministros de Fomento y Marina.

La mayor parte del tiempo se dedicó a despachar asuntos de carácter administrativo y a cambiar impresiones y amistosas conversaciones sobre temas de actualidad.

La nota oficial es una detallada exposición de lo tratado, pero hay que añadir que el director de Abastos, que asistió a la primera parte del Consejo, propuso y quedará para estudio unas normas para la formación un consorcio de los fabricantes de pan en Madrid.

Entre los Decretos que sometió el ministro de Hacienda y fueron aprobados, figura uno referente a los delegados de Hacienda, por el cual se determinan las incompatibilidades acordadas, y entre otras la de tener bienes o familia en las provincias donde ejercen su autoridad.

El ministro de Instrucción pública dió cuenta de las obras de consolidación que comenzarán inmediatamente en el teatro Real.

(Se ha dicho en la nota que se ha otorgado la medalla de Oro del Trabajo al mecánico Pablo Rada, por los servicios que prestó en el "raid", y hoy mismo publica la "Gaceta" el reglamento de esta nueva condecoración, siendo la de Rada la primera que se otorga.



**OPOSICIONES EN EL DEPARTAMENTO DE HACIENDA**

La "Gaceta" publica una Real orden de Hacienda, anunciando a oposición 25 plazas de ingreso en el Cuerpo pericial de Contabilidad. De estas plazas 15 se cubrirán entre opositores que ya sean funcionarios del ministerio, y 10 por oposición libre.

**LAS BASES DEL PARTIDO DE LA UNIÓN PATRIÓTICA**

"La Nación" de hoy publica las bases del partido de la Unión Patriótica.

La Unión Patriótica, dice, es un movimiento nacional que significa la profesión de fe en los destinos de España, acatamiento a la ley y a la autoridad, amor al Rey y a las instituciones armadas.

**EL LEMA**

Su lema es: "Patria y Monarquía". La Unión Patriótica es la unión sagrada de todos los españoles para cumplir los deberes ciudadanos. Podrán formar parte de la Unión Patriótica todos los españoles desligados de compromisos que quieran añadirse y sean admitidos en ella.

**EL FIN DE LA UNIÓN PATRIÓTICA**

El fin de la Unión Patriótica es el resurgimiento de España, lograr el progreso y la prosperidad de la Patria, la paz de los espíritus, la tranquilidad y el principio de autoridad. Restablecer la confianza en el Poder público, fomentar el trabajo y el nivel cultural, restaurar las costumbres y conseguir el bienestar moral y material de los ciudadanos y de los pueblos.

**EL PROGRAMA**

El programa de la Unión Patriótica es velar por la purificación de la sociedad, con el pensamiento puesto en la doctrina del Divino Maestro y en el amor a la Patria, estimular la participación de todos en la vida pública, afianzar las personalidades provinciales y municipales, impulsando la cultura; procurar conservar y fomentar los tesoros artísticos nacionales, adoptar fórmulas sociales y económicas de mejoras morales y materiales para las clases humildes, regular las relaciones entre el capital y el trabajo sin menoscabar el derecho de propiedad, amparar el derecho de ciudadanía, las prácticas de la Religión defendiéndola de los ataques ateos. Estimular el ahorro, la previsión y el seguro. Fomentar la industria y la agricultura, desarrollar el comercio y la repoblación forestal. Perfeccionar y amparar los medios de transporte para conseguir en todo el abaratamiento. Proteger los somatenes, el tiro nacional, los Exploradores, las sociedades gimnásticas y deportivas, la arquitectura, los orfeones, las bandas de música y en general cuanto signifique cultura física e intelectual.

Reformará el Ejército y la Marina y en cuanto sea posible los hará más económicos. Estrechará nuestras relaciones internacionales, conducirá el problema de Marruecos por cauces llenos de sensatez. Mejorará los servicios sanitarios, ordenará la Hacienda, fortalecerá y abaratará la Justicia, reglamentará los servicios públicos, haciendo una selección justa de los funcionarios sin atender a las recomendaciones.

Por último extirpará el caciquismo, la matonería y la inadecuación.

**La fecha del regreso de los aviadores**

**SE DICE QUE REGRESARÁN EN EL "ALSEDO"**

**BUENOS AIRES.**—Se preparan grandes obsequios y agasajos en honor de los marinos españoles del desbarco "Alsedo", que llegarán aquí el día 13. Los marinos tienen dispuesto alojamiento en el Club Naval.

Se asegura que la estancia de los aviadores se prolongará aquí hasta el miércoles o el jueves de la próxima semana; pero nada se sabe en concreto, pues, según el comandante Franco, el Gobierno de Madrid es quien ha de dar la orden de partida y la forma en que ha de efectuarse el regreso.

Está muy extendida la creencia de que los aviadores regresarán embarcados en el "Alsedo".

**Una espada al general Franco**

En la Fábrica Nacional de Toledo se construye actualmente una magnífica espada, análoga a la que usó el comandante de los Tercios españoles, don Cristóbal de Mondragón.

Esta espada la regalan al general Franco sus compañeros de promoción, y se proyecta para el acto de la entrega una gran fiesta en la Academia de Infantería.

**Prado Palacio, gravísimo**

En Espeluy se encuentra gravemente enfermo el ex ministro y ex alcalde de Madrid, don José Prado Palacio. Hoy fué viaticado y se teme un fatal y rápido desenlace.

**Se asegura que se trata de un verdadero divo, superior a Fleta**

**ZAMORA.**—En el Nuevo Teatro debutó Francisco Aparicio, natural de un pueblo de esta provincia.

Ha obtenido un éxito enorme como tenor lírico.

Según personas autorizadas, se trata de un verdadero divo, superior a Fleta.

**Alemania contribuirá al homenaje a Cervantes**

**TOLEDO.**—El alcalde del Toboso recibió un telegrama de Berlín, dando cuenta de que en la conferencia dada por el profesor Kocmaf a favor del monumento al "Quijote", en El Toboso, Alemania contribuirá al homenaje a Cervantes.

**La jornada regia en Málaga**

**ENTREGA DE LA BANDERA A LOS REGULARES**

**MÁLAGA.**—Hoy se celebró el acto de entregar a los Regulares la bandera regalada por la marquesa de Larios. A las diez y media se cantó en la Catedral solemne "Te Deum". Luego los Reyes y su séquito, acompañados de las autoridades, se dirigieron al Tiro de Pichón, donde tuvo lugar la entrega de la bandera con el ceremonial de costumbre en estos actos.

La entrega revistió gran brillantez, pronunciándose discursos por el alcalde y la Reina doña Victoria.

Primo de Rivera no asistió, por encontrarse indispuerto.

**TOROS Y NOVILLOS**

**CAÑERO SE ENCUENTRA GRAVISIMO**

Se encuentra en gravísimo estado el conocido y admirado rejoneador de toros Antonio Cañero.

La fiebre se le ha recrudecido en términos alarmantes, hasta el punto de haber sido avisada su familia.

El diestro se encuentra postradísimo.

**EL ESTADO DE LITRI**

**MÁLAGA.**—El diestro Litri tiene alguna fiebre; pero dentro de la gravedad, sigue mejorando.

Los médicos creen que tardará en curar dos meses.

**Más de dos millones de obreros parados en Alemania**

**NAUÉN.**—El número de obreros parados en Alemania pasa de los dos millones, según la última estadística. En quince días, el aumento ha sido de 263.000.

**España y Francia en Marruecos**

**COMUNICADO OFICIAL DE MARRUECOS**

Fuerzas de la intervención de Ceuta y Tetuán dieron en la madrugada de hoy un golpe de mano sobre el poblado de Siglak, cogiendo al enemigo cien cabras, trece vacas y varias ovejas.

Sin más novedad.

**ENLACE DE FUERZAS**

**RABAT.**—En el frente de Tazza, los

indígenas adictos efectuaron el enlace con las demás fuerzas, sin incidentes.

**GORDON CANNING, EN PARÍS**

El capitán Gordon Canning, llegó a París, procedente de Marsella.

**Se hunde un piso cuando estaban velando el cadáver**

En el pueblo de Sedeira, cuando estaban velando un cadáver varios vecinos se hundió el piso cayendo envuelto entre los escombros el cadáver y los que le velaban.

La mayoría resultaron lesionados, por fortuna de poca importancia.

**LA VIDA EN PROVINCIAS**

**HUNDIMIENTO DE LA ALHONDIGA**

**ANDUJAR.**—A consecuencia de los fuertes temporales se hundió la antigua Alhondiga, declarada hace tiempo monumento nacional.

**DOS MARINEROS AHOGADOS**

**VIGO.**—Continúa el temporal de lluvias.

A consecuencia de un golpe de mar volcó un vaporcito pesquero, ahogándose los marineros Jesús Rodríguez y Manuel García.

**POR JUGAR CON FUEGO**

**EIBAR.**—Ayer se recibió de San Sebastián una traca, que había encargado el Club Artístico.

Uno de los socios, llamado Ignacio Baloaga, cogió una bomba de la traca y amenazó con ella a un amigo; pero la bomba le explotó en la mano, destrozándose.

**AL CERRAR LA EDICION**

**DESENTIERRAN A FRANCISCO VILLA**

**MEJICO.**—Comunican de Chiguagua que el famoso bandido Francisco Villa, asesinado en 1923, fué desenterrado y decapitado.

Los autores de la salvajada dejaron una carta diciendo que la cabeza de Villa se la llevaban a Colombo, población que el bandido saqueó hace diez años.

**SOBRE LA PROHIBICION DE LA CERUSA**

El acuerdo tomado en el Consejo de ayer sobre la prohibición de la cersa de la pintura se debe a un compromiso que adoptó España en la Sociedad de Naciones.

**EL EMBAJADOR DE ESPAÑA EN CUBA**

También acordó el Consejo confirmar en el cargo de embajador de Cuba al actual ministro en aquella República, en vista de que el Gobierno cubano ha elevado la representación diplomática de Cuba, en España.

**EL ASUNTO DE LA COOPERATIVA DE FUNCIONARIOS**

El decreto haciendo obligatorio el ingreso en la Federación a todas las Cooperativas de funcionarios, es para llevar dentro de su esfera el problema de la vivienda y contribuir de paso a la construcción de casas baratas.

**LA ASOCIACION DE TOREROS Y NOVILLEROS**

La Asociación de Toreros y novilleros celebró junta general bajo la presidencia de Gitanillo.

Debido a un incidente surgido entre este diestro y Fortuna, el delegado gubernativo suspendió la reunión para evitar que terminara a porrazos.

**SESION DE BOXEO**

En Price se celebró una velada de boxeo. Asistió mucho público.

Lucharon Amador Rodríguez, de Santander, y el alsaciano Fehlendenhaufen. Dominó el santanderino. El alsaciano se limitaba a taparse.

El público abucheó al alsaciano.

Por descuido de Amador, el contrario le dió un golpe en la cara, que le dejó aturullado, arrimándose a las cuerdas y cayendo fuera.

Fuó proclamado vencedor el alsaciano.

**EL MATCH UZCUDUN-DIENER FUE DECLARADO NULO**

**BERLÍN.**—El match celebrado esta noche en Berlín entre Paulino Uzcudun y el alemán Diener, fué declarado nulo.

Tanto Paulino como Diener se pe-

garon mucho, pero ninguno de los dos sintió fatiga ni cansancio, teniendo e referée que suspender el combate, e vista de que no terminaba nunca.

**EL REY EN MALAGA**

El Rey asistió esta tarde a la colocación de la primera piedra del Sanatorio antituberculoso de Armevilla.

Bendijo el acto el Obispo, pronunciándose los discursos de rúbrica.

El Monarca estuvo a bordo del crucero francés "Strasburgo", siendo recibido por el almirante Hallier, que l obsequió.

**EL REGRESO DE SANJURJO**

Sanjurjo saldrá mañana en hidroavión para Tetuán, con objeto de recibir la sumisión de la cabila de Anyera, acto que tiene gran importancia para la pacificación de toda la región.

**LOS DUQUES DE LA VICTORIA**

También marcharon los duques de la Victoria con dirección a Axdir.

**EL REGRESO DE LOS REYES**

Los Reyes regresarán a Madrid hoy a las seis de la tarde.

**LAS RELACIONES FRANCOALEMANAS**

**PARÍS.**—Se ha firmado el tratado comercial entre Francia y Alemania.

**EL DEBATE EN LA CAMARA FRANCESA.—SE SEPARA DE LOS SOCIALISTAS**

La Cámara francesa, en la sesión de ayer por la mañana, siguió la discusión de los proyectos fiscales. El señor Cazal intervino en el debate, en nombre del partido radical socialista. Declaró que como los radicales quieren una solución inmediata a estos asuntos, el partido radical socialista se separa de los socialistas, con objeto de llegar a resultados prácticos en interés del país.

**SE DESGLOSA EL ASUNTO DE LAS SESIONES**

En la sesión de la tarde, por 227 votos contra 183, se aprobó el proyecto del Gobierno desglosando el asunto de la sucesión, que formaba parte de los proyectos fiscales.

En esta cuestión había gran peligro para la victoria del Gobierno.

**MUERE A LOS CIENTO DIEZ AÑOS DE EDAD**

**TÁNGER.**—En Arcila ha fallecido un israelita que contaba cieno diez años de edad. Deja un centenar de descendientes, y hasta los últimos días ha conservado íntegras sus facultades mentales.

**NUEVAS COMPOSICIONES DE MOZART Y BEETHOVEN**

**RIGA.**—Comunican de Leningrado que en los archivos del fallecido gran duque Constantino se han encontrado manuscritos de composiciones de Mozart y Beethoven.

**REGION no depende de ningún partido político, ni de ninguna oligarquía financiera**

**BANCO GIJONES DE CREDITO**  
 Capital: 12 millones de pesetas  
 DOMICILIO SOCIAL  
**Corrida, núm. 48.-GIJON**  
 Sucursales en Villaviciosa y Ribadesella  
 Este Banco efectúa, en condiciones excepcionalmente ventajosas, toda clase de operaciones de  
**BANCA, BOLSA Y CAMBIO**  
 CAJA DE AHORROS  
 Imposiciones desde UNA PESETA. Intereses TRES Y MEDIO POR CIENTO  
 Reintegros a la vista  
 Consignaciones a vencimiento fijo  
 A tres meses . . . . . 5 1/2 por 100  
 A seis meses . . . . . 4 por 100  
 A un año . . . . . 4 1/2 por 100  
**CUENTAS CORRIENTES:**  
 En Pesetas o Moneda Extranjera, a la vista y a plazos, con abono de intereses a tipos muy favorables



# Tienda" En cortes de traje para caballe- "Mi Tienda" ro, se hacen grandes rebajas en Uría, 30.-OVIEDO

## Del "raid" España-Buenos Aires

### Oviedo

La Federación Asturiana de Juventudes Católicas, ha enviado al presidente del Consejo de Ministros, el siguiente telegrama de felicitación:

"Rogámosle haga llegar intrépidos aviadores calurosa felicitación dos mil jóvenes organizados Federación Asturiana Juventudes Católicas, por feliz término jornada gloriosa que tan alto ha elevado espíritu racial. Marqués de Mohías, presidente; Joaquín Mier, secretario".

### UNA RESPUESTA

De la Secretaría particular del Rey, a la que "Liceo Asturiano" había transmitido entusiasta telegrama de felicitación por el éxito felicísimo obtenido por Franco y sus compañeros, se ha recibido la siguiente contestación:

"Oviedo, Liceo Asturiano, Jesús Villanueva".

"El secretario particular de Su Majestad el Rey.

Transmitido a Málaga su telegrama ordéname Su Majestad le dé así como a profesores y alumnos de ese Liceo Asturiano, las más expresivas gracias por entusiasta felicitación

### Posada de Llanera

Los niños de las Escuelas nacionales con sus banderas y maestros, organizaron ayer una manifestación en honor de los intrépidos aviadores españoles.

Recorrieron las principales calles de esta villa dando vivas a España, al Rey y a los tripulantes del "Plus Ultra".

Frente a la estatua de Parres Piñera, y por medio de fuertes cables se elevó un avión, de unos cuatro metros con un piloto artificial, recubierto con los colores nacionales y adornado de cientos de bombillas eléctricas, obra del jefe técnico de la Electra Bedón, señor Iribarren. Ante cuyo aparato se desbordó el entusiasmo del público y de los manifestantes, dando grandes vivas al comandante Franco y compañeros.

Cruzaba la hermosa plaza un lienzo en el que se leía "Posada La Electra Bedón saluda a Franco y sus compañeros. ¡Viva España!".

### Luanco

Al conocerse en nuestra villa la noticia del feliz término del "raid" Palós-Buenos Aires, el pueblo entero se echó a la calle, abandonando sus labores.

Las calles y edificios públicos de la hermosa villa de Luanco se hallaban primorosamente engalanados con lujosas colgaduras; las calles estaban verdaderamente animadas, las campanas de nuestro templo parroquial, fueron echadas a vuelo, gruesos palenques atronaron el espacio; los vaporcitos de pesca surtos en el puerto, hicieron sonar sus potentes sirenas y la banda municipal con el Ayuntamiento a la cabeza recorrió las calles de la villa tocando hermosos pasodobles en señal de de triunfo.

Nutridas manifestaciones recorrieron las calles de la villa portando banderas y cartelones en los que se leía "Vivan los heroicos aviadores del día Franco, Ruiz de Alda, Durán y Rada". En el reverso se representaba un hidroavión.

En el parque y en el campo de la Iglesia, se celebraron animados bailes amenizados por la banda, no dejando la animación de los bailarines ni un instante.

### Grado

CELEBRANDO DE NUEVO EL EXITO DEL "RAID"

Nuestra villa ha vuelto a celebrar de nuevo el feliz éxito del "raid", haciéndolo de manera brillante y espléndida, como se merece la gloriosa epopeya que acaba de llevar a cabo la aviación española.

El patriotismo de los gradenses ha quedado bien demostrado con ocasión de este resonante suceso, que la His-

toria recogerá como una de sus más hermosas páginas, no obstante tenerlas muy bellas.

Los hijos de España, de esta hidalga tierra tan pródiga en hazañas viriles, han tenido por unos días todo su ser en constante y agitada tensión, temiendo por la suerte que pudieran correr los intrépidos y valerosos ocupantes del "Plus Ultra".

Pero hoy, que la emoción del éxito embarga su espíritu, del pecho de los españoles salen gritos de júbilo, de incontenible alegría, que son el mejor síntoma de un patriotismo desbordante y consolador.

¡Llor a la noble nación que un día pasará triunfal sus armas por los ámbitos de la tierra!

¡Llor a Franco y sus acompañantes, que en su arriesgado viaje por lo inestable han llevado a otros países el afecto y la cordialidad que por ellos siente la legendaria España!

## Anúnciese en REGION

# Anuncios Económicos

## CLASIFICADOS EN SECCIONES

### MEDICOS

A. F. VEGA E HIJO, médicos oculistas. Consultas: de 10 a 1 y de 3 a 5.—Días festivos: de diez a una y media. Plaza 27 marzo, Escandaleira, 2.

DOCTOR PEREZ GOMEZ oculista del Instituto Oftálmico Nacional. San Francisco, 24, segundo. Teléfono 905. Oviedo.

DR. RODRIGUEZ SAN Pedro. Especialista nerviosas y mentales. Uría, 72, bajo, Oviedo.—Horas: once a una.

DOCTOR CASTILLO Médico-Dentista. Gabinetes Odontológicos: Villamayor, Infiesto, Nava, Villaviciosa. Tratamientos indoloros. Dentaduras todos sistemas.

### INDUSTRIA Y COMERCIO

PAPELES PINTADOS para decorar habitaciones. Nacionales y extranjeros. Nuevos y variados surtidos. Precios muy afinados. Envío muestras dentro y fuera de Gijón a quien lo solicite. JUSTO DEL CASTRO.—San Bernardo, 93. Teléfono 849. GIJON.

REGALOS PARA BODAS. La Casa Paco ha recibido preciosidades para regalos de boda.

MUEBLES ELEGANTES y baratos, en la Plaza de la Catedral. Teléf. 5-20.

### VENTAS

VENDO: STUDEBAKER especial, siete plazas. "Citroen", cuatro plazas, doble respuesto discos. Camioneta "Ford", baratasísimas. — Informes: Dionisio López. Cangas de Tineo.

SE VENDE UN CARRILLO de muelles, caballo y arreo, en 400 pesetas. Para informes, en esta administración.

PIANO AUTOMATICO a cilindro, con 102 martillos, bandolinas, jazz-band, se vende de ocasión. Informarán: Café Novelty. Doctor Casal, Oviedo.

LECHAZOS SE VENDEN en las carnicerías de Angel Arrieta, P. del Progreso, a precios económicos.

SE VENDE CARRO, Carretillo y báscula ocasión. Carbonería, paseo Santa Clara.

SIERRA DE CINTA, Toda hierro, de 900 de volantes con nueve hojas y sobre bolas, mitad de su precio. S. Pire Villar. González del Valle, 8, segundo, derecha.

AUTOMOVILES, TALLERES de construcción de carrocerías, pintura y guarnecido. Se venden carrocerías de ocasión de abiertos y cerrados. José Rodríguez. Fray Ceperino, 12, teléfono 13-40 Oviedo.

SE VENDE EN LAS INMEDIACIONES de Grado, magnífica posesión regadía. Informarán Marqués de Castañaga, 14, 2.

SE VENDEN AUTOMOVILES nuevos, "Dodge" y "Etudebaker". Informes, Garage Tuero, Oviedo.

### VARIOS

LECHE PURA DE VACAS, servida a domicilio en frasco de cristal precintado, a 0,60 pesetas el litro. Granja Santina. Espíritu Santo (Colloto). (Se reciben avisos en la Travesía de González Besada, piso primero, teléfono, 9-94.

RADIOTELEFONIA. Reparación toda clase aparatos radio. Transformación y construcción de circuitos determinados. Hernández. Plaza Marqués de Mohías, 24, segundo, Oviedo.

## GOBIERNO CIVIL

# No se podrá elevar el precio del pan, ni mermar el peso, ni cerrar las tahonas

### TODO BAJO PENAS MUY SEVERAS

Ayer tarde se ha reunido la Junta Provincial de Abastos, bajo la presidencia del gobernador.

De lo tratado en esta junta nos dió referencia el propio señor Fuentes Pila.

Fué el objeto principal, casi exclusivo, examinar la instancia que para la revisión del precio del pan presentaron numerosos patronos panaderos de toda la provincia.

La Junta, previo un detenido estudio de las referencias de los precios de las harinas y costo del pan en los mercados reguladores y provincias limítrofes, se acordó por unanimidad que no procede la revisión de la tasa con tendencia al alza.

Por lo tanto continuarán rigiendo los precios mismos que hasta la fecha, y son los siguientes:

Kilo de pan de escanda, elaborado con harina de fuerza, 0,70.

Idem idem con harina de Castilla, 0,65 pesetas.

Idem idem panchón, o sin bregar, 0,60 pesetas.

Este es el acuerdo de la Junta. Ahora bien, el gobernador por su parte manifiesta, en relación con este acuerdo, que interesa de todos los alcaldes la más rigurosa fiscalización en lo que respecta al peso y calidad del pan.

Idéntica campaña emprenderán todos los inspectores de Abastos.

Cualquier contravención en este sentido encontrará las más fuertes sanciones.

Todo intento, individual o colectivo, de cierre de tahonas, lo considerará el gobernador como producto de confabulación, y entre otras sanciones traerá aparejado el cierre definitivo de las tahonas que adopten aquellas medidas.

Cualquiera otra determinación que como protesta o coacción quisiera intentarse por algunos tahoneros, merecerá la sanción que debe acompañar a quienes tratan de plantear conflictos sociales de la gravedad de aquellos que se refieren al consumo público.

Finalmente y con referencia a este mismo asunto, nos dijo el Sr. Fuentes Pila que en aquellas localidades de la provincia en que sea costumbre servir el pan a domicilio, queda autorizado como siempre el margen de aumento de cinco céntimos, pero bien entendido que el aumento se refiere única y exclusivamente a la venta a domicilio del consumidor, nunca en los despachos públicos de los intermediarios.

### UNA VISITA A AVILES

Anteayer se trasladó el gobernador a Avilés, para asuntos particulares y enterado de que a aquella hora se estaba celebrando en la Escuela Nocturna de Obreras, una conferencia patriótica a cargo de la señorita Carmen Graña, acudió a escucharla, sin previo aviso.

Al final y atendiendo requerimientos de los presentes, pronunció un breve discurso, sumándose al interés patriótico del acto.

### HOY SALE PARA MADRID EL GOBERNADOR

En el tren correo de esta tarde sale para Madrid el señor Fuentes Pila, con objeto de pasar las fiestas de Carnaval al lado de su familia.

El gobernador aprovechará su estancia en la Corte, que será de varios días, para gestionar el pronto despacho de los varios asuntos que se encuentran pendientes de resolución en los Ministerios.

Entre estos asuntos figuran la inmediata construcción del cuartel para la Guardia civil, toda vez que ya existen los terrenos dispuestos al efecto; el emplazamiento de la Casa de Correos en la parte ruinosa del edificio de San Vicente; construcción del Instituto y que de la Dirección general de Seguridad se disponga, no ya sólo el aumento de la plantilla de agentes de Seguridad y Vigilancia, sino que cuando menos se cubran las vacantes que existen.

### NUEVA SOCIEDAD

Varios vecinos de Congostinos (Lena) han presentado en el Gobierno civil un proyecto de Reglamento de una Sociedad de Cultura y recreo, que se titulará "El Centro".

### CONTRA EL MERCADO EN DOMINGO

Se envía a la Delegación provincial del Consejo del Trabajo una instancia de los dependientes de Comercio de esta ciudad, para unir al expediente relativo a la petición de supresión del mercado en domingo.

MODISTAS, SE OFRECEN para coser en blanco y en color, en casa o a domicilio. Informarán: Fruela, 20, cuarto.

SE NECESITA OFICIAL peluquero. Informes: Uría, 20, pral., Oviedo.

COCINERA HACE FALTA, en el Merendero Cantábrico. Casa de José Blanco. Avenida Santander.

OFICIAL PELUQUERO se necesita en Pola de Lena. Dirigirse a don Miguel Esteban.

SE ARRIENDA PLANTA baja y boardilla. Informes: José F. Bayón. La Villa (Mieres).

SE NECESITA CHICA que sepa de cuentas.—Panadería "Flandia".

SASTRERIA DE NIÑOS. Felisa López. Tenderina Alta, 47, primero, izquierda.

SE GRATIFICARA A quien proporcione piso de 90 a 100 pesetas, en sitio céntrico.

Dirigirse a esta administración, de 7 de la noche en adelante.

P. MERCANTIL BUEN conecedor de su obligación, llevaría libros. Informes en esta Administración.

GUARDA - MUEBLES Ofrece a usted amplio local para guardar sus muebles. Casa Blanco. Teléfono 203 y 956.—Oviedo.

HOSPEDAJE EN FAMILIA, económico. Caveda, 25, primero.

### TRASPASOS

SE TRASPASA POR poco dinero un bien montado establecimiento de comidas y bebidas, en sitio de mucho tránsito. Informará Jesús Lobón, calle Almirano, Zapatería, Oviedo.





OVIEDO.-Fantástico aspecto que presentaba la procesión de la Virgen de Lourdes, celebrada anteanoche en nuestra ciudad y que salió de la parroquia de San Tirso el Real. (Foto Bue'ta)

## INFORMACION DE GIJÓN

### VARIAS NOTAS

#### JUNTA DEL CATASTRO

Hoy, a las doce de la mañana, se reunirá la Junta Pericial del Catastro de la Riqueza urbana.

#### SESION DEL PLENO

El Pleno del Ayuntamiento celebrará sesión hoy, para tratar varios asuntos.

#### PARA LA SESION DE LA PERMANENTE

Orden del día para la sesión que el lunes celebrará la Comisión municipal Permanente:

Licencias: Para instalar cuarto de baño, Cabrales, 140; construir bohardilla, Corrida, 42; otra, en Playa, 8; instalar vitrinas, Pi y Margall, 41; convertir ventanas, una en puerta y otra en balcón antepechado, Cifuentes, 10; ampliar huecos y hacer acometida en San Luis, 9; cerrar con pared y hacer un hueco en terreno de la Travesía de la Catalana; construir casas en la Atalaya; un almacén en Somió; una casa en el Coto de San Nicolás; otra, en el Llano del Medio; cerrar patio en Rocas, y ampliar otra en Tremañes.

Certificación de obra ejecutada en el nuevo Depósito de aguas.

Cuenta de caudales del segundo trimestre de 1925-26.

Cuentas de alumbrado de noviembre y diciembre.

Instancia solicitando se deje sin efecto el pago de derechos en obras no ejecutadas.

Idem de los vecinos de Baldornón, sobre creación de escuelas.

Idem de la propietaria de la casa-escuela de La Guía, sobre aumento de alquiler.

Idem de la maestra de Baldornón.



**Rioja Claret**

COMPañÍA VINÍCOLA DEL NORTE DE ESPAÑA

Depositario en Oviedo:

LUIS G. CAMPOMANES

pidiendo aumento en concepto de casa-habitación.

Idem de la Sociedad de Festejos de San Pedro, en La Felguera, solicitando concurso económico para el III Certamen provincial del Trabajo.

Informe de la Intervención respecto a las obras de reparación del teatro Jovellanos.

Carta y minuta de honorarios en pleito ante la Audiencia.

Dimisión de un auxiliar de la Sección de Arbitrios.

#### LA EMIGRACION A GUINEA

La Alcaldía recibió un telegrama pidiéndole prevenga a los inspectores de Compañías navieras en este puerto para que no despachen pasajes para

### CERA COVADONGA

Para sueios y muebles

EL MEJOR BRILLO

Gran rendimiento y duración

Pídase en Droguerías

Botes de cuarto y medio kilo

el Golfo de Guinea a los que no tengan recursos para vivir allí durante algún tiempo, si no encuentran trabajo.

#### LA VICEPRESIDENCIA DE LA JUNTA DE OBRAS

La "Gaceta" del día 10 publica una Real orden disponiendo la reforma del artículo 8 del Reglamento de Juntas de Obras de puertos. Y en virtud de ello, el cargo de vicepresidentes de las mismas, que hasta ahora lo ejercían por derecho propio, los vicepresidentes de las Cámaras de Comercio serán elegidos ahora por el Pleno de dichas Juntas.

#### Ateneo Obrero

#### LA CONFERENCIA DE HOY

Continuando la serie de conferencias sobre "Profilaxis social" que se vienen dando en el Ateneo de Gijón,

hoy, sábado, a las siete y media de la tarde, ocupará la tribuna de dicho Centro el culto médico gijonés don Francisco E. Ortega, quien desarrollará el tema "Profilaxis de las enfermedades infecciosas".

Esta conferencia será ilustrada con proyecciones y la entrada a ella será pública.

#### Carnavales

Es otro de los premios recibidos por la Comisión de Festejos para el Concurso infantil de trajes del próximo lunes de Carnaval, un juguete donado por la Unión de los Gremos, a cuya Sociedad y su digno presidente agradece la atención la Comisión organizadora de tan culto festival.

#### MARÍTIMAS

De Bilbao llegó ayer el remolcador "Altu Mendi", que viene a intentar el salvamento del vapor "Covadonga", que hace algún tiempo se fué a pique en el Musel, a consecuencia de una vía de agua.

#### DE INTERES PARA LOS INSCRIPTOS

La Comandancia de Marina hace saber a aquellos que presentaron exención en los reemplazos del 25 y 26, la obligación que tienen de presentar, antes del 1 de mayo, las solicitudes para la información de pobreza y documentos acreditativos de su estado, así como una información testifical, que completará el expediente de revisión instituido.

#### EXAMENES

El día 26 del actual, a las diez y media de la mañana, tendrán lugar en la Comandancia de Marina exámenes de fogoneros habilitados.

#### ENTRADAS

Tejar, pinos. Noya.

Pitas, pinos. Tapia.

Mas Caspio, madera. Avilés.

### PENSION PALOMAR

Nuevo edificio con todos los adelantos modernos.

Ascensores, cuartos de baño, calefacción central, agua caliente y fría en todas las habitaciones. Precios moderados.

Avenida de Pi y Margall, 16

(Gran Vía).--MADRID

Colón, general. Idem.  
Lola, ídem. Bilbao.  
Monte Faro, vacío. Avilés.  
Rosita, ídem. Vivero.

#### SALIDAS

Everest, carbón. Bilbao.  
Tangoreño, ídem. Idem.  
Llodio, ídem. Idem.  
Pérez Pujol, general. Ferrol.  
Ana, carbón. Idem.  
Colón, general. Sevilla.  
Riveira, carbón. Zumaya.

## REVISTAS

#### "PAGINAS ESCOLARES"

Hemos recibido el número 246 de esta publicación editada por el Colegio de la Inmaculada, de Gijón. Es un número interesante, repleto de texto ameno y escogido, y profusión de grabados, todo pulcramente impreso.

#### DE LIERES

### Minero muerto por astixia

Trabajando en una de las minas de la Sociedad "Solvay y Compañía" el obrero Basilio Fernández Longoria, de veintinueve años de edad, natural de Lamasanti (Sariego), hubo de descender por el pozo de una chimenea que estaba construyendo para la ventilación para cargar un barreno.

Como transcurriese más tiempo del que se necesitaba para realizar la operación y el obrero no descendiese, subieron cuatro de sus compañeros, por si le hubiese ocurrido alguna desgracia. Con efecto, sus compañeros le encontraron abrazado a una mamposta y sin sentido. Se propusieron auxiliarse, pero algunos cayeron también al suelo a consecuencia de asfixia, por enrarecimiento del aire.

Acudieron otros compañeros y entre todos consiguieron poner en salvo a los últimos, trasladando a Basilio Fernández al Hospital de la Empresa, donde le reconoció el facultativo, quien hubo de limitarse a certificar su defunción.  
Dios le haya acogido en su seno.



# INFORMACION REGIONAL

## Trubia

### OBITO

Falleció anteayer en esta localidad, después de penosa enfermedad, y confortada con los Santos Sacramentos, la señorita Amparo Alvarez, hija de nuestro estimado amigo don Cesáreo Alvarez, competente empleado de la oficina de Pagaduría de la Fábrica Nacional de Cañones.

Abandona este mundo a los 20 años, dejando en el mayor desconsuelo a sus queridas familias, que hoy lloran con gran pena tan sensible pérdida.

Reciban sus familias la expresión de nuestro más sentido pésame.

### UNA BODA

El miércoles último contrajeron matrimonio, la joven y simpática señorita Julia Igoa, con nuestro estimado amigo don Manuel González Casillas. Fueron apadrinados por don Julio González, hermano del novio y la señora Visitación Igoa, hermana de la novia.

Los recién casados salieron a recorrer distintos puntos de la provincia.

### DE SOCIEDAD

Acompañado de su hermano don Marcelino Fernández (del comercio de Oviedo), salió para Madrid doña Angelina, esposa del rico industrial de la localidad, don José Fuente.

Se encuentran pasando unos días de licencia al lado de sus familiares, el obrero contratado don Julio Miaja, y el maestro armero don Policarpo González, y el de la misma clase don Oscar Casilla.

También saludamos a nuestro amigo don Melchor González, obrero contratado de artillería.

## La Felguera

### UNA FUNCION BENEFICA

A las nueve de la noche del miércoles, en el Salón Paredes, han dado una función a beneficio de la Biblioteca Circulante de Santo Domingo, instalada en la Escuela Graduada de niñas, las antiguas alumnas de dicha Escuela.

Dió comienzo con una poesía dedicada a nuestra bandera. A continuación se puso en escena la obra en tres actos "La fuga de un Ángel". Acto seguido, el popular actor felguerino don José María Sánchez, recitó el monólogo "Adiós, Cordera", en el cual se ganó los aplausos del público. Después la secretaria de la Biblioteca, leyó unas cuartillas dando cuenta del movimiento de la Biblioteca, y por último se puso en escena el juguete cómico en un acto "¡Jesús, que erida!", que resultó muy entretenido.

Todos los que tomaron parte en las obras, lo mismo que la pianista, estuvieron acertadísimos.

La entrada muy buena.

## Llanera

### OBITO

En México ha dejado de existir a los 22 años de edad, don Manuel García Ablanado, de conocidísima familia de Lugo.

A sus padres don Baldomero y doña Amelia, les deseamos suficiente resignación para sobrellevar tan rudo golpe del infortunio.

### A MADRID

Han salido para la Corte varios comisionados del Ayuntamiento, para ofrecer al Estado la realización de las obras del trozo de carretera de Viedes a La Campana, suspendidas hace algún tiempo por orden superior, por administración y por el presupuesto señalado en el proyecto, o en su defecto gestionar se saque a subasta lo antes posible, los señores alcalde y secretario del mismo.

### CONCEJALES NUEVOS

Para cubrir las dos vacantes que existen en el Ayuntamiento, han sido nombrados por el señor Gobernador civil de la provincia, los señores don Eloy Alvarez González, de San Cucufate, y don José Pérez Rodríguez, de Arlés.

### LA FIESTA DEL ARBOL

Organizada por el Ayuntamiento, tendrá lugar en la primera quincena de marzo, la Fiesta del Arbol, que seguramente constituirá un éxito para los organizadores.

## LA CRISIS MINERA

Ayer jueves, han sido paralizados los trabajos casi en su totalidad de las minas de "Santo Firme", propiedad de los señores Orueta e Ibrán.

Esta paralización afecta a unos 350 obreros.

Según aviso puesto con anterioridad, no serán reanudados los trabajos hasta que no sean descongestionados los depósitos de carbón que existen en boca mina.

La situación en que quedan estos obreros es tristísima.

### DE SOCIEDAD

Ha tomado posesión del cargo de maestra interina de la Escuela de San Cucufate, doña Purificación López, sobrina de nuestro estimado amigo, el secretario del Juzgado municipal de Llanes, don Ramón Rayón.

Pasaron el domingo en San Cucufate, la bella señorita Julita Alvarez Menéndez, de Linares (Salas) y don Ramón Díaz González con su joven esposa, de Oviedo.—Antonio.

## Quirós

### LOS PROXIMOS CARNAVALES EN EL CASINO

El próximo domingo se celebrará en el amplio salón del Casino, recientemente reformado, el primero de los bailes proyectados por dicha sociedad, con motivo de los Carnavales, que, a juzgar por los preparativos llevados a cabo por la Comisión organizadora

baile de seis a nueve y de diez de la noche hasta la madrugada.

Relacionado con el Carnaval en las calles, tenemos que hacer un ruego al alcalde, y es que prohíba el uso de los "chiscadores", ya que su único objeto es molestar al público.

### NECROLOGICA

En el inmediato pueblo de La Mata ha dejado de existir, a edad avanzada, don Tomás López, constituyendo su entierro una sentida manifestación de duelo.

Reciba su familia, especialmente su hijo don Rufino, nuestro sentido pésame.

## Luarca

### LOS QUE SE CASAN

El último miércoles contrajeron matrimonio en la iglesia parroquial de esta villa, el inteligente mecánico Pepe Rodríguez, hijo de la conocida industrial señora viuda de Liborio, y la agraciada señorita Eladia Fernández, hija del competente maestro de obras don Ignacio de Loyola.

Fueron padrinos la bella señorita Marina Rodríguez, hermana del novio y el conocido industrial gijonés don Juan Fernández.

Muchos y muy buenos regalos recibieron los contrayentes, quienes obsequiaron a sus numerosos amigos con espléndida comida y cena, saliendo después en viaje de novios a visitar varias poblaciones.

dríguez Guardado y firmaron el acta como testigos don Mario Nuevo, don Paco Victorero, don Gabriel Garroza y don Anselmo G. Morilla.

Después de la ceremonia, los numerosos invitados fueron obsequiados en casa de la novia con un espléndido desayuno, saliendo después los contrayentes en el magnífico auto de su propiedad con dirección a Covadonga para visitar la Santina y recorrer después las más importantes poblaciones del Norte.

Nuestra más cordial enhorabuena a los nuevos esposos y familias de ambos.

## Avilés

### SOCIALES

Ha dado felizmente a luz una preciosa y robusta niña, la joven esposa de nuestro buen amigo don José González Carbajal, a quienes enviamos nuestra más cordial enhorabuena.

Hemos tenido el gusto de saludar en esta villa al ilustrado cura-económico de Vidiago, don José Fernández Menéndez, quien vino a esta con motivo del fallecimiento de su querida tía doña Concepción Fernández Palacios (q. e. p. d.).

## Villabona

### LAS PRIMERAS FIESTAS

Un grupo de jóvenes entusiastas de Villabona están desarrollando una activísima labor para las próximas fiestas



BOCETO ORIGINAL DE AGUSTIN Z. MIRAS

EN HONOR DE LOS HERMANOS FRANCO.—Una lápida para la casa en que nacieron.

nombrada al efecto, así como por el entusiasmo reinante, prometen estar muy animados.

### DE VIAJE

Salió para Vetusta, en viaje de visita familiar, la simpática y distinguida joven Adelina Castañón, de la culta sociedad de Bárcana.

Desde hace días se encuentra en esa capital, pasando una corta temporada con sus familias, la bellísima y gentil señorita Violeta Argüelles Bengochea.—S. G.

## Grado

### LOS CARNAVALES

Las alegres y bulliciosas fiestas del Carnaval prometen, a juzgar por la animación y entusiasmo que reina entre la juventud, ser algo excepcional en nuestra villa.

El Casino se dispone a obsequiar a sus socios y familias con tres brillantes bailes de disfraces, que amenizará una notabilísima orquesta.

Por su parte, los entusiastas dueños y empresarios del Teatro-Cine, señores Vallín y Cienfuegos, preparan también idéntico número de lucidísimas fiestas de máscaras, que comenzarán el domingo con un colosal

También se unieron en el mismo día con el indisoluble lazo del matrimonio, don Andrés Rocha Suárez, con su próxima parienta Teresa Gayol.

La boda se celebró en familia, aunque dadas las muchas simpatías con que cuenta el nuevo matrimonio, recibieron valiosos regalos.

### DE SOCIEDAD

Llegó a Luarca procedente de Castropol donde viene a pasar una temporada entre nosotros, el digno y competente delegado gubernativo de esta circunscripción y comandante de artillería, señor Velarde.

### NUEVO HOGAR

El jueves 11 del actual han contraído matrimonio en la parroquial de esta villa, la bella señorita Angelita González Pérez, hija del oficial primero de este Ayuntamiento y procurador de los Tribunales, don Faustino G. Morilla, y e joven sportman y buen amigo nuestro Francisco García Menéndez.

Bendijo a los contrayentes el virtuoso sacerdote, don Alfredo G. Morilla, tío de la novia, actuando de padrinos don Francisco García Gamoneda y doña Anuncia García Raigada. Ostentó la representación del Juzgado el alcalde de esta villa don José Ro-

tas de Pascua, las cuales nos prometemos serán lucidísimas. Ya era hora.

Tienen ya preparado un programa que otro día publicaremos.

Conflamos en la buena acogida que el vecindario dará a su hermosa iniciativa y que no les faltará la ayuda económica, que es la base primordial para lograr sus propósitos.

Un gran éxito es lo que les deseamos.—Aquilino Barriuso.

## Arriendas

Entre el elemento joven de esta villa, existe gran animación para las fiestas de estos carnavales. Con este fin, se ha formado una gran rondalla que será la encargada de recorrer los pueblos vecinos, ejecutando un selecto y variado repertorio, haciendo que las fiestas resulten más animadas.

También se están preparando varios salones de baile, entre los que sobresale el Pabellón del Parque, recientemente construido, estando a cargo de los bailables, una acreditada banda de música y una elegante pianola adquirida para estas fiestas en Oviedo.

Los bailes se celebrarán los días de Carnaval, y el domingo de Piñata.

No se devuelven los originales



# Sección general de anuncios

## Guía de Profesionales

### MEDICOS

**Guillermo López**

Especialista piel, venereo y sífilis. De las Clínicas de los Dres. S. Co-visa y Bejarano, del Hospital de San Juan de Dios y Dispensario de Azua, de Madrid. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6. Plaza de la Constitución, 9, segundo. Teléf. 6-15. Oviedo.

### Nariz y oídos

**Dr. N. RON**

Enfermedades de la garganta, nariz y oídos. San Antonio, 12. Teléf. 744. Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 6.

### Corazon y pulmones

**Doctor M IRANDA**

Especialista de corazón y pulmones. Profesor del Instituto Rubio, en Madrid. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5, excepto viernes. Uría, 72, segundo. Teléfono 10-25. Oviedo.

### Oculista

**R. PENDAS.-Oculista**

Jovellanos, 21.—Oviedo. Consulta, 10 a 1. Tel. 360

### Niños

**Samuel Sisniega**

Pecho y niños. Pidal, 4

### Estómago e intestinos

**Dr. Julio R. Fontan**

Especialista: Estómago, intestino e hígado. De 10-12 y 2-4. Teléf. 10-88 Dueñas, 8.—Oviedo.

### Piel

**Dr. Luis de San Juan**

Médico especialista en secretas. Consulta: de 3 a 6. P. Ceferino, 21, primero, derecha.

**Leopoldo Escobedo**

De la piel, secretas y vias orina. Uría, 18, Oviedo.

# La Hernia

GRACIAS a los célebres aparatos de Mr. BLETY, el gran especialista francés, la hernia, enfermedad peligrosa y frecuentemente mortal, no es ya más que una vana palabra.

Estos nuevos aparatos aplicados a MILES de desesperados, realizan diariamente prodigios y proporcionan a todos los que los adoptan la SEGURIDAD, la SALUD y según el propio testimonio de los mismos pacientes su CURACION DEFINITIVA.

Ante tales resultados, las personas atacadas de hernias deben dirigirse inmediatamente a Mr. BLETY, que correspondiendo a la confianza con que le honran tantísimas personas, repite una vez más su viaje en Asturias y recibirá en:

- Pravia, jueves 11, Hotel Victoria.
- Infesto, viernes 12, Fonda Pérez.
- Nava, sábado 13, Fonda Fonceuva
- Martimporra, domingo 14, Fonda Primitivo.
- Avilés, lunes 15, Hotel Serrana.
- Pola de Siero, martes 16, Fonda Nueva.
- Villaviciosa, miércoles 17, Hotel Comercio.
- Gijón, jueves 18, Hotel Malet.
- Sama de Langreo, viernes 19, Hotel Carolina.
- Pola de Lena, sábado 20, Fonda Flora.
- León, domingo 21, Hotel Inglés.
- Ribadesella, miércoles 24, Hotel Marina.
- Cangas de Onís, jueves 25, Fonda García.
- Posada de Llanes, viernes 26, Fonda Narciso.
- Arriandas, sábado 27, Hotel Quesada.
- Gijón, domingo 28, Hotel Malet.
- Avilés, lunes 1 de marzo, Hotel Serrana.
- OVIEDO, martes 2 de marzo, Hotel París.
- Llanes, miércoles 3, Hotel Victoria
- Unquera, jueves 4, Hotel Turismo
- Santander, viernes 5, Hotel Gómez.

Barcelona, Rambla Cataluña 65.—CASA MATRICULADA



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España:

**RAPIDA, S. A.**

Aviñó, 9-Apartado, 738-Barcelona

Pídanse catálogos ilustrados, que se dan gratis

Para informes, Agustín Ordóñez.—Caborana (Alle.)

## CABO DE PEÑAS (S. A.)



FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADO

Especialidad en filetes de anhoa. Atún en aceite refinado. Calamares en su tinta.

**SALMON AL NATURAL**

Preparados por los procedimientos más modernos

**LUANCO**

## AGRICULTORES

Para la presente campaña no dejéis de adquirir ABONOS QUIMICOS, marca "La Manjoja" y veréis aumentada vuestra cosecha en cantidad muy considerable.

En los mismos locales encontraréis cereales, harinillas, etc.

Elorza y Travesía Pumarín.—OVIEDO

**VALENTIN H. ARENAS**

Exportación de carbones



Un anuncio entre texto es dinero reproductivo.  
Anuncie V. en **REGION**

¿Desea usted buenos fotograbados?

No necesita acudir a Madrid o Barcelona. En el taller de **REGION** se confeccionan inmejorablemente clichés de línea, directo, tricolor y fotolito

Lea usted

# REGION

Diario asturiano

## EN TABACOS Y CIGARROS

# ¡PARTAGAS... Y NADA MAS!



CIFUENTES, DEGOY (CA) - HABANA





La Felguera

III Certamen Provincial del Trabajo

CONCURSO LITERARIO

La Sociedad Festejos de San Pedro, de La Felguera (Asturias), organizadora del III Certamen Provincial del Trabajo y asesorada por los directores de Prensa de la región, establece las siguientes bases para un Concurso literario:

BASES

Primera.—Se otorgará un premio único de 250 pesetas a la mejor composición escénica (en prosa o verso), representable en uno a dos actos, escrita en bable, en que se enaltezca la virtud al trabajo.

Segunda.—Se otorgará un premio único de 100 pesetas a la mejor novela corta, de ambiente langreano, escrita en español.

Tercera.—Se otorgará un premio único de 50 pesetas al mejor soneto que refleje la personalidad de don Pedro Duro.

CONDICIONES

Primera.—El nombre del autor del trabajo no figurará en éste, sino en sobre separado que lleve el mismo título o lema.

Segunda.—Han de ser originales e inéditos.

Tercera.—El Jurado se reserva el derecho de declarar desiertos uno, dos o los tres premios señalados, si a su juicio no prestaran méritos suficientes los trabajos recogidos.

Cuarta.—Los trabajos vendrán dirigidos al señor presidente de la Sociedad Festejos de San Pedro, de La Felguera.

Quinta.—La Sociedad Festejos de San Pedro adquiere la propiedad de los trabajos premiados y podrá hacer de ellos el uso de publicidad que mejor le convenga.

Sexta.—Los trabajos no premiados serán destruidos.

Séptima.—La Sociedad Festejos de San Pedro se reserva el derecho de publicar cualquier trabajo del Concurso que no saliese premiado y fuese digno de honor y como un homenaje a su autor.

Octava.—El plazo de entrega de los trabajos expira en 30 de mayo de 1926, y el Jurado dará su fallo con anterioridad al 25 de junio del mismo año.

En la Diputación

Del Concurso Nacional de Ganados

Se reunió ayer en la Diputación provincial la Comisión encargada de organizar cuanto se refiere a la Exposición de ganados que va a celebrarse próximamente en Madrid.

Reinó gran entusiasmo entre los concurrentes, que entienden todos que hará Asturias en este certamen un excelentísimo papel.

Se tienen noticias que de los concejos de Llanes y Ribadedeva concurrirán con grandes cantidades de ganado. Y son varias la industrias relacionadas con la Agricultura que levantarán instalaciones en el terreno que se nos concedió.

De la Argañosa se llevarán varios cerdos de pura raza Celta, que llamarán, sin duda, extraordinariamente la atención.

De otros lugares han prometido también ganado de cerda de la misma clase. Se llevarán sementales magníficos, caballos de cruce, caballos cruzados con árabe, y soberbios ejemplares de vacas del país, y bueyes de Navia y Luarca.

Se acordó excitar el celo de los alcaldes para que digan con la mayor brevedad qué número de ganaderos han de concurrir de cada concejo, para hacer a tiempo la selección de ganado.

Se les recuerda que la Diputación pagará la manutención, gastos del viaje y transporte de seguro y por cada seis cabezas, se designará uno para el cuidado.

Miembros de la Comisión recorrerán los pueblos a fin de seleccionar las reses y avivar el entusiasmo de los campesinos.

La nota cómica



VIAJANTES

Viajante primero.—Pues yo corro hornillos de gas.  
Viajante segundo.—¡Oh! Eso es muy incómodo. Yo corro automóviles...

IMPORTANCIA DEL "RAID"

La construcción del "Plus Ultra"

Entre todo lo que se ha dicho en la Prensa extranjera a propósito del salto fantástico dado por nuestros aviadores a través del Atlántico, merecen atención especial unas palabras escritas o pronunciadas por distintas personas, al mismo tiempo, en Italia, en Alemania y en Inglaterra. Es decir: hay tres opiniones particulares que destacan de las otras por responder las tres a una intención idéntica, y las palabras de que se ha servido esa intención para manifestarse, son seguramente las más sinceras entre el coro de alabanzas y encarecimientos que han dejado tras sí, como una estela rutilante, el vuelo glorioso del "Plus Ultra".

Supongo al lector un poco desorientado respecto a la procedencia industrial del hidroavión, cuyo nombre está en todos los labios españoles. Un día leemos en un telegrama que el aparato es inglés; otro día nos dice otro despacho que es italiano, y a continuación viene una tercera noticia que le supone alemán.

En efecto, sale primero M. Vane, director de la casa "Napier and Son Limited", de la Gran Bretaña, que se entusiasma recordando que el "Plus Ultra" es un aparato Napier; luego vienen los periódicos italianos y pretenden dejar bien sentado que el hidroavión fué construido en Pisa; por último, la Prensa alemana, entusiasmada a su vez ante la proeza del comandante Franco y sus compañeros, se esfuerza por enterar a todo el mundo de que el "Plus Ultra" es un modelo de la casa Dornier, de Friedrichshafen.

Todos tienen razón en parte; pero ninguno en absoluto. El "Plus Ultra" es un proyecto del alemán Dornier, que no pudo construir el aparato en Friedrichshafen, debido a las restricciones de los Tratados de paz impuesta a la industria aeronáutica alemana; pero la casa Dornier tiene una factoría en Pisa, y es en esta ciudad italiana donde se construyó el hidroavión. La casa inglesa Napier proporcionó los motores.

Ahora bien; puede juzgarse la importancia del "raid" por el empeño que han puesto Italia, Alemania e Inglaterra en reclamar la parte de gloria que les corresponde. Si el vuelo maravilloso de nuestros compatriotas hubiese fracasado, si se hubiese perdido el "Plus Ultra" en la inmensidad oceánica, nadie recordaría ahora su aportación industrial a la desgraciada empresa; pero la travesía trasatlántica por el aire ha sido un éxito, y nos encontramos ante un caso parecido al de la disputa entre localidades que pretenden todas ser la patria de un mismo gran poeta. Desde Homero a nuestros días, esas disputas han sido siempre frecuentes.

Mucho más significativo que la balumba de felicitaciones y comentarios circunstanciales, que al fin son pa-

labras de un resplandor efímero, luces de bengala de la actualidad periodística y de la literatura oficial, me parece el hecho que he querido comentar para que fije en él su atención el lector discreto. Cuando la Prensa de tres grandes naciones reclama una parte de honor en la hermosa empresa del comandante Franco, para sus países respectivos, es que se concede al "raid" Palos-Buenos Aires una importancia extraordinaria. Un malicioso creería ver en ello que se quiere aprovechar la ocasión para hacer un reclamo industrial; pero tal sospecha, si llegara a manifestarse, podríamos rebatirla como un exceso de malicia y de escepticismo.

La Prensa extranjera—no hay que ilusionarse demasiado sobre este punto—, aunque ha comentado el "raid" por ser en todas partes asunto del día, demuestra no estar enterada, lo cual quiere decir que su interés es muy relativo. Solamente los periódicos ingleses y norteamericanos, descontentados los de Centro y Sudamérica, que vibran con el mismo entusiasmo que los españoles, parecen haberse conmovido de veras ante el éxito de nuestra aviación. De modo especial cabe señalar el comentario del "Morning Post", donde se descubre una cierta inquietud por si otra potencia que no sea la Gran Bretaña llegara a dominar los mares por el aire. En cambio, en la Prensa francesa, no ha faltado quien confundiera a nuestros aviadores con los portugueses Gago Coutinho y Sacadura Cabral. Los franceses no se enteran nunca de lo que sucede fuera de sus dominios.

Pero volvamos al verdadero objeto de este comentario, que es la construcción del "Plus Ultra". Ya he dicho que debe halagar al patriotismo español el hecho de que tres grandes potencias hayan recordado su participación industrial en la empresa del comandante Franco. Se trata, sin embargo, de un hecho halagüeño sólo hasta cierto punto, porque, naturalmente, sería aún más satisfactorio para España que el aparato hubiese sido de construcción española. Y pudo serlo, no obstante. De España salieron los mejores motores para la aviación durante la guerra, y aquí se inició asimismo la fabricación de aeroplanos, que no pudo prosperar porque no encontró un apoyo suficiente.

Sospecho que el triunfo resonante de nuestros dominadores del aire dará un impulso poderoso a la aviación española y que el vuelo de Franco y Ruiz de Alda habrá de repetirse. Hay que desear para cuando eso acontezca que puedan volar nuestros pilotos en un aparato de construcción nacional. Los aeroplanos forman parte de la industria militar de las grandes naciones y constituyen un arma de las más importantes para la guerra futura. Como se construyen en España acorazados y submarinos, pueden cons-

truirse asimismo, y más fácilmente, magníficos aviones, que, por cierto, tienen también en la paz una aplicación práctica y necesaria.

José ESCOFET

Escuelas y maestros

DE LA SECCION ADMINISTRATIVA

Pasa a la Inspección el expediente incoado por don Francisco Lasala que, después de más de un año que abandonó su Escuela de Casandresni, en Salas, intenta recuperarla.

—A la Dirección general del ramo se comunica, por segunda, que don Jesús Rodríguez y Rodríguez, puesto provisional para Vallés, fué separado de dicha Escuela con pérdida de la misma y procede su anulación, dándole otra.

—Se comunican a la Dirección general y a la "Gaceta" las vacantes de las Escuelas de La Pedrosa y Serín (niños) en Gijón.

—A la Dirección general se remite informada la petición de licencia por enfermedad de doña Clemencia Ramos.

—A la Sección de Huesca se remite el expediente personal de don César Tortacín, que pasó a aquella provincia.

—A la Dirección general se devuelve el expediente de don Ignacio Nart Fernández, sobre expedición de duplicado de título de farmacéutico.

—A la Inspección de Sanidad se remite el expediente de doña Maxima López, maestra de Villamayor (Teverga), sobre sustitución por imposibilidad física, a los efectos del artículo 112 del Estatuto.

—Se nombra maestra propietaria de Lineras, en Santa Eulalia de Oscos, a doña María Asunción Álvarez Rodríguez, en virtud de rehabilitación por Real orden de 20 del mes pasado.

DE GRADO

Por la fundación de un Ateneo

Sería tarea harto cansada y empalagosa, para cualquiera que se lo propusiera, el contar los innumerables artículos que, en mi carrera periodística; he escrito en favor de la cultura, aunque sin resultado positivo generalmente. No me pesa, sin embargo, el tiempo y el esfuerzo empleados en la confección de esos trabajos, que los lectores pueden ver repasando la colección de casi todos los periódicos de Asturias y de algunas publicaciones consagradas por entero a los problemas de la educación, tan descuidados, por desgracia, en España.

Como no soy pesimista abrigo, no obstante, la esperanza de que algún día habremos de ser oídos por las elases directoras del pueblo y por aquellos elementos de elevado nivel cultural, los que tanto nos preocupamos de la enseñanza popular, empezando a cosechar el fruto de nuestros desvelos.

¿Existe en Grado algún Centro cuyo único y primordial fin sea la difusión de la cultura en la verdadera acepción de la palabra?...

Hay, sí, en nuestra hermosa y floreciente villa, sociedades de recreo, en las que se celebran elegantes fiestas y se baila casi a diario, pero centros culturales nos atreveríamos a decir que no hay ninguno, aunque aquellas dispongan de su biblioteca.

La fundación de un Ateneo en este amoroso pueblo, joya de Asturias pintoresca, habría, necesariamente, de reportar incalculables beneficios a la juventud, no ya sólo porque empezaría a educarse en un ambiente de sana moral, sino porque se le arrancaría al propio tiempo de la taberna, verdadero autor del vicio y donde toda incomodidad tiene su asiento.

¿Por qué no podemos imitar los gradenses el ejemplo de otros pueblos de la región, poniendo todos un poco de nuestra parte hasta conseguir que sea una realidad el funcionamiento de un Ateneo en Grado?

Brindamos la idea a nuestros intelectuales, al par que les ofrecemos nuestro modesto pero decidido concurso para la consecución.

Félix VILLAMIL DE SILVA

Grado y febrero de 1926.